Chicco 360°

- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال

I IMPORTANTE: CONSERVARLO PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO – LEGGERE ATTENTAMENTE

F IMPORTANT: LE CONSERVER EN VUE D'UNE EVENTUELLE CONSULTATION FUTURE – LIRE ATTENTIVEMENT

D WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN-BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN

GB IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY

E IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. – LEA ATENTAMENTE

P IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE

NL BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN

S VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK – LÄS NOGGRANT

CZ **DŮLEŽITÉ: USCHOVESTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ – POZORNĚ SI PŘEČTĚTE!**

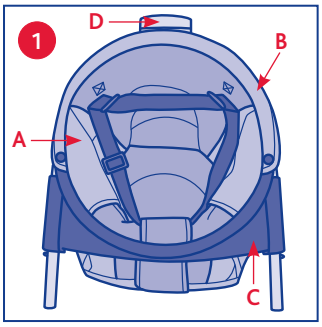
PL **WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ - PRZECZYTAĆ UWAŻNIE**

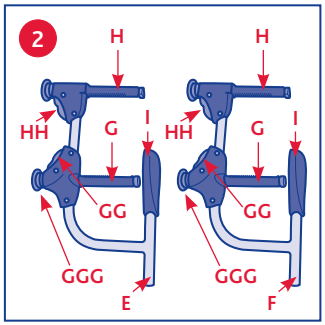
GR **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟΧΤΙΤΕ ΒΝΙΜΑΤΕΛΗΟ**

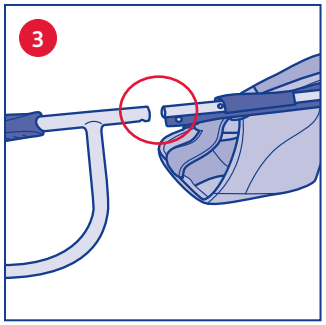
TR **ÖNEMLİ: ILERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ - DIKKATLICE OKUYUNUZ**

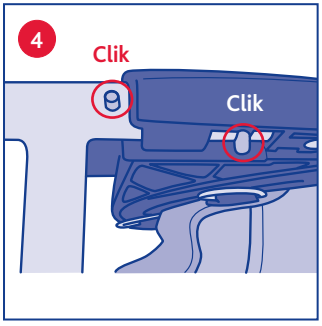
RUS **ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΆ**

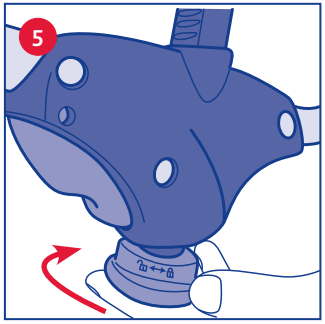
SA هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه الإرشادات بكل حرص.

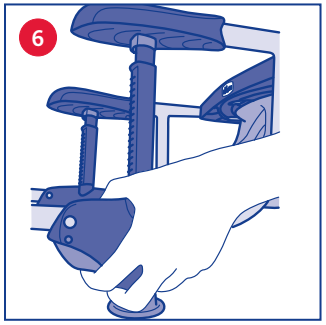

1
D
B
A
C

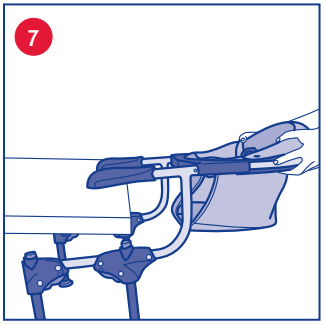

2
H
HH
G
I
GG
GGG
E
H
HH
G
I
GG
GGG
F

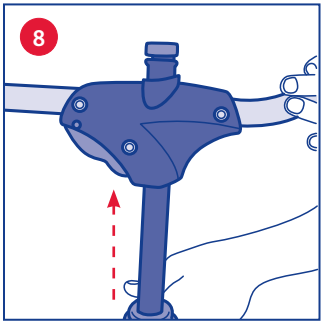

3

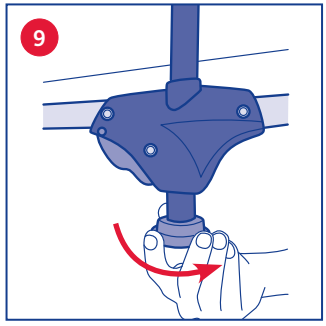

4
Clik
Clik

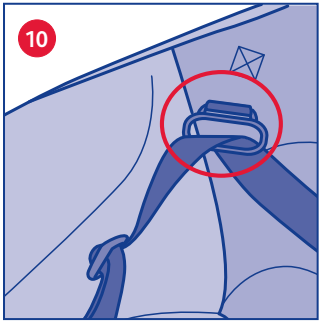

5

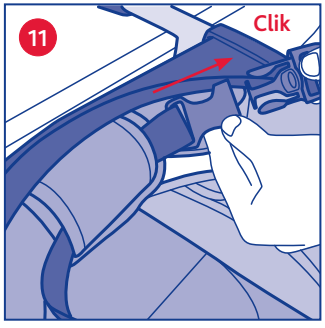

6

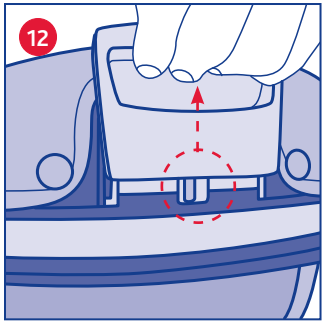

7

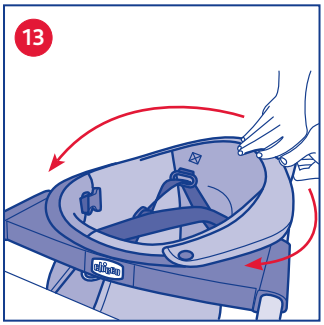

8

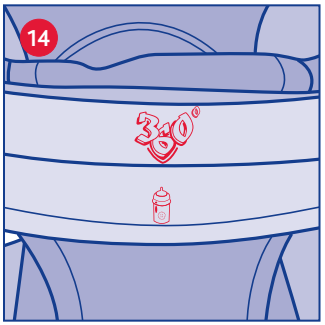

9

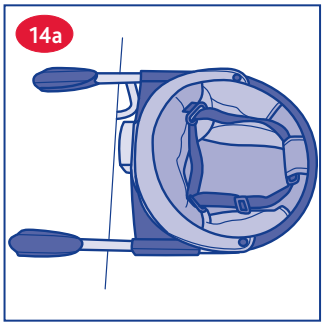

10

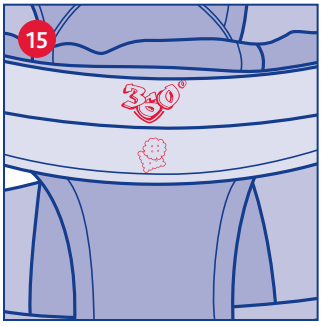

11
Clik

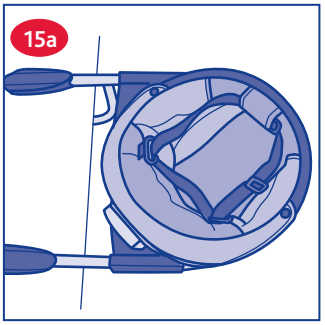

12

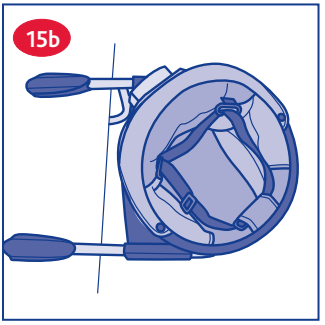

13

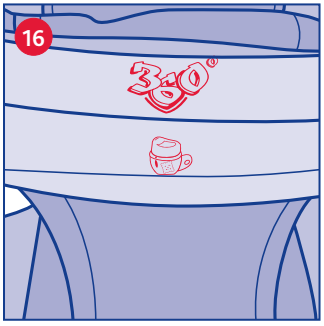

14
360°

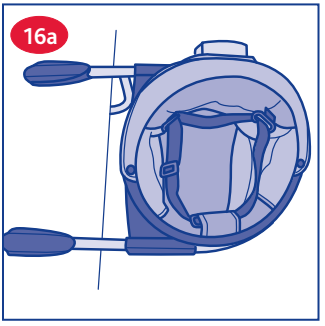

14a

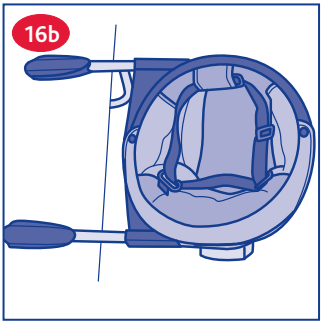

15
360°

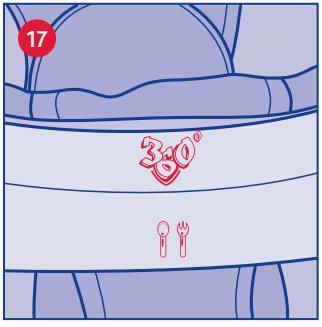

15a

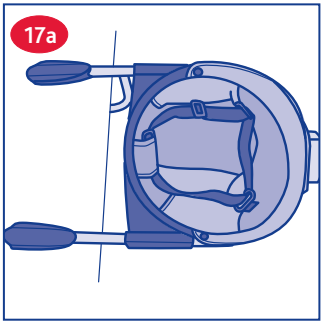

15b

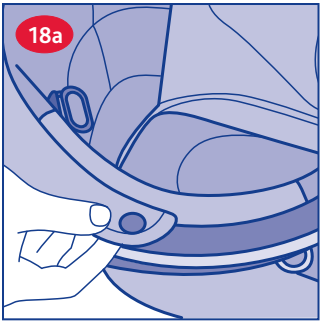

16
360°

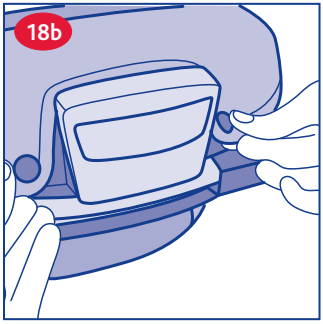

16a

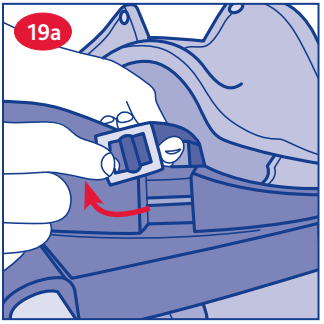

16b

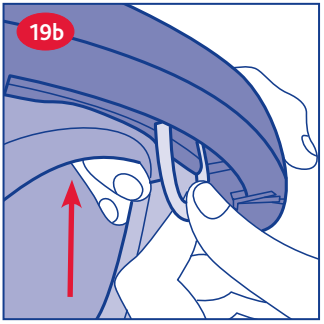

17
360°

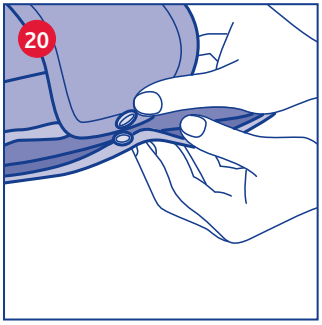

17a

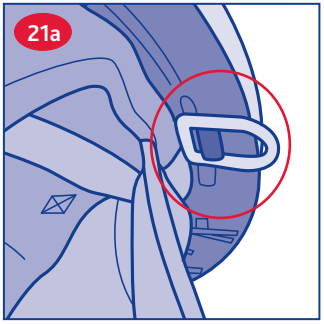

18a

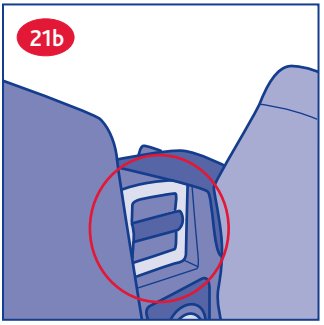

18b

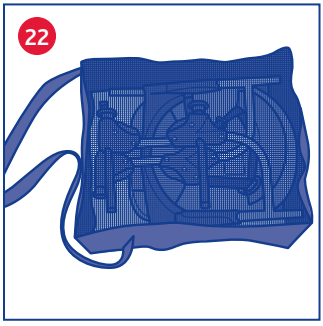

19a


19b


20


21a


21b


22

I SEGGIOLINO DA TAVOLO

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E TENERLE PER FUTURA CONSULTAZIONE. SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI, IL BAMBINO PUÒ FERIRSI.
AVVERTENZA! TENERE LE COPERTURE LONTANI DAI BAMBINI PER EVITARE IL SOFFOCAMENTO, NEL CASO IN CUI VENGANO UTILIZZATI MATERIALI DI PLASTICA O IMPERMEABILI PER LA COPERTURA E L'IMBALLAGGIO.

AVVERTENZE

- AVVERTENZA! Non lasciare mai incustodito il bambino seduto nel seggiolino da tavolo.
- Il seggiolino da tavolo non deve essere utilizzato da bambini con peso maggiore di 15 kg.
- Il seggiolino da tavolo non è adatto a bambini incapaci di stare seduti senza aiuto.
- Non utilizzare su tavoli con piano di vetro, tavoli con piano mobile, ribalte, tavoli con un solo piedistallo, tavoli da gioco o tavoli da campeggio.
- Non fissare a cassetti o parti mobili del tavolo.
- Non fissare il seggiolino da tavolo dove il bambino potrebbe usare una parte del tavolo, un'altra sedia o qualsiasi altra struttura per puntare i piedi e spingersi, in quanto ciò potrebbe provocare il distacco del seggiolino dal tavolo.
- Controllare con regolarità eventuali viti di bloccaggio e rinserrarli se necessario.
- Non appendere al seggiolino oggetti che potrebbero compromettere la stabilità del seggiolino stesso.
- Non effettuare l'operazione di fissaggio o bloccaggio del seggiolino con il bambino all'interno.
- Non utilizzare il seggiolino con più di un bambino alla volta.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino.
- Sulla superficie di supporto non utilizzare tovaglie o altri oggetti che potrebbero interferire con il corretto funzionamento degli elementi di ancoraggio. Tenere la struttura e la superficie del tavolo pulite ed asciutte.
- Verificare che il tavolo non si ribalti quando il seggiolino da tavolo fissato ad esso è in uso.
- La superficie del tavolo deve avere uno spessore minimo di 19mm e massimo di 90mm.
- ATTENZIONE! Non utilizzare il seggiolino da tavolo in caso di componenti rotti o mancanti.
- Non usare parti di ricambio diverse da quelle approvate dal fabbricante o dal distributore.
- AVVERTENZA! Tenere le coperture lontane dai bambini per evitare il soffocamento.
- AVVERTENZA! Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.

CONSIGLI DI MANTENIMENTO

- Questo prodotto necessita di manutenzione periodica.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.
- Controllare periodicamente il seggiolino da tavolo per eventuali rotture, danneggiamenti o parti mancanti: in tal caso non utilizzare.
- Asciugare le parti in metallo per evitare il formarsi di ruggine.
- Si consiglia di pulire periodicamente lo spazio tra la parte in plastica girevole e la parte in plastica fissa della seduta con uno spazzolino da denti per rimuovere eventuali residui di cibo.
- Per il lavaggio della parte tessile attenersi alle indicazioni riportate sull'etichetta del prodotto.

Lavare a mano in acqua fredda

Non candeggiare

Non asciugare meccanicamente

Non stirare

Non lavare a secco

COMPONENTI

A - Seduta del seggiolino (figura 1)
B – Parte rotante della seduta (figura 1)
C – Parte fissa della seduta (figura 1)
D – Maniglia di rotazione (figura 1)
E - F – Bracci (figura 2)
G – Perni di fissaggio posteriori (figura 2)
GG – Tasti snodi posteriori (figura 2)
GGG – Viti snodi posteriori (figura 2)
H – Perni di fissaggio anteriori (figura 2)
HH – Tasti snodi anteriori (figura 2)
I – plastiche antiscivolo

ASSEMBLAGGIO

1. Sfilare il prodotto dalla borsa in rete.
2. Unire i due bracci (E, F) alla struttura del seggiolino. Inserire un braccio alla volta al tubo della struttura come indicato in Figura 3, assicurandosi che le due spinette presenti sul tubo della struttura siano completamente uscite dagli appositi fori presenti sul braccio (E-F). Si udirà un click ad indicare il corretto inserimento (vedi figura 4). Attenzione: per facilitare l'assemblaggio, su uno dei due bracci e su un tubo della struttura è presente una serigrafia ad indicare che le due parti devono essere assemblate insieme.
Ripete l'operazione con l'altro braccio.

UTILIZZO

3. Per fissare il seggiolino al tavolo è necessario ruotare le viti degli snodi (GGG) in senso orario come indicato dai simboli presenti sulle viti stesse, vedi figura 5.
4. Premere i tasti posti sugli snodi (GG – HH), figura 6, fino a che i perni siano completamente abbassati. Inclinare il seggiolino, sollevando la parte posteriore, e posizionarlo sul piano del tavolo (figura 7). Spingere il seggiolino fino a fine corsa.
5. Spingere verso l'alto i quattro perni (G-H) fino al contatto con il piano inferiore del tavolo (figura 8).
6. Effettuare la regolazione finale, ruotando le viti (GGG) in senso ANTIORARIO, fino al completo fissaggio del prodotto (figura 9). A questo punto controllare che le plastiche antiscivolo (I) siano completamente aderenti alla superficie del

tavolo. Nel caso non aderiscano perfettamente è necessario ruotare ulteriormente le viti di fissaggio (GGG), sempre in senso antiorario, fino a che le plastiche antiscivolo siano completamente aderenti alla superficie del tavolo. Verificare la tenuta, provando a tirare verso l'esterno il seggiolino. A questo punto il prodotto è pronto per essere utilizzato.

UTILIZZO CINTURE DI SICUREZZA

7. Ricordatevi di allacciare sempre le cinture di sicurezza facendole passare attraverso gli anelli a "D" in plastica (figura 10) e attraverso lo spartigambe in tessuto. Dopo aver inserito il bambino nel seggiolino agganciare la fibbia in plastica come indicato in figura 11. Verificare sia il corretto posizionamento che il corretto fissaggio.

REGOLAZIONE SEDUTA

E' possibile scegliere la posizione della seduta.
8. Per regolare la posizione della seduta, sollevare la maniglia (D) posta sullo schienale del seggiolino, estraendo la spinetta dal tubo (figura 12), e ruotare la seduta del seggiolino in senso orario o anti-orario (figura 13) fino a che il simbolo 360° presente sulla parte girevole della seduta (B) si trovi in corrispondenza del simbolo prescelto, presente sulla parte fissa della seduta del seggiolino (C). Una volta raggiunta la posizione indicata, rilasciare la maniglia di rotazione in modo che la spinetta di aggancio si inserisca nel foro presente sul tubo: si udirà un click per indicare il corretto aggancio.
Le posizioni di utilizzo sono sei:
- 1 posizione "BIBERON" (figura 14 e figura 14a), 2 posizioni "BISCOTTO" (figura 15 e figure 15a/15b): l'indicatore 360° è posizionato in corrispondenza del simbolo "BIBERON/BISCOTTO" presente sul tubo della seduta (C). Il bambino è rivolto verso l'esterno ed è in grado di bere dal biberon o di fare la merenda in modo autonomo, mantenendo sempre il contatto visivo con la mamma libera di muoversi nell'ambiente circostante.
- 2 posizioni "TAZZA" (figura 16 e figure 16a/16b): l'indicatore 360° è posizionato in corrispondenza del simbolo "TAZZA" presente sul tubo della seduta (C). Il momento dello svezzamento viene vissuto con il corretto contatto tra bambino e mamma. Il bambino è in grado di prendere autonomamente la tazza posta sul tavolo mentre la mamma riesce ad avere la corretta posizione rispetto al bimbo durante il momento della pappa.
- 1 posizione "POSATE" (figura 17 e figura 17a): l'indicatore 360° è posizionato in corrispondenza del simbolo "POSATE" presente sulla parte anteriore della struttura fissa (C). Il bambino, una volta acquisita maggior autonomia, è rivolto verso il tavolo e condivide il piacere di stare a tavola insieme a mamma e papà.
Attenzione: non regolare il seggiolino in una posizione diversa da quelle di utilizzo indicate nel presente libretto di istruzioni.
Le operazioni di regolazione della seduta possono essere effettuate anche con il bambino all'interno. In questo caso risulteranno leggermente più difficoltose.

SFODERABILITA'

È possibile rimuovere il vestito del seggiolino da tavolo per poterlo lavare.
9. Slacciare le cinture di sicurezza e sfilarle dallo spartigambe e dagli anelli in plastica a "D".
10. Sganciare i 4 bottoni automatici presenti sul tessile (figura 18a e 18b).
11. Sfilare gli anelli in plastica a "D" facendoli passare tramite le apposite aperture presenti sulla seduta tessile.
12. Sfilare i due ganci posteriori in metallo della seduta facendoli passare attraverso le sedi ricavate lungo lo schienale e i tre ganci anteriori in metallo tramite le sedi presenti lungo il bordo anteriore della seduta (figura 19a e 19b). A questo punto il tessile può essere rimosso.
13. Slacciare il bottone automatico presente sulla seduta (figura 20) e rimuovere l'inserto in HDPE.

Per rivestire il prodotto procedere come segue.
14. Inserire l'inserto in HDPE sul fondo della seduta e agganciare il bottone automatico.
15. Inserire i ganci in metallo tramite le apposite sedi e assicurarsi che siano correttamente bloccati come in figura 21a e 21b.
16. Far passare gli anelli in plastica a "D" tramite le aperture presenti sulla seduta tessile.
17. Agganciare i bottoni automatici del tessile alla struttura del seggiolino.
18. Far passare la cintura di sicurezza tramite gli anelli in plastica a "D" e lo spartigambe. A questo punto il prodotto è pronto per essere utilizzato.

SMONTAGGIO E TRASPORTO

Per lo smontaggio del prodotto procedere come segue.
19. Premere le spinette di aggancio presenti sui bracci (G – H) e sfilarli dalla seduta.
20. Inserire la seduta (A) e i due bracci così smontati nell'apposita borsa in rete (figura 22). Il prodotto è pronto per essere trasportato.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI
Artsana S. P. A. - Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898 - www.chicco.com

F SIEGE DE TABLE

IMPORTANT : AVANT L'EMPLOI, LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR EVITER TOUT DANGER PENDANT L'UTILISATION ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.
ATTENTION : AVANT L'EMPLOI, ENLEVER ET ELIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET ELEMENTS EVENTUELS QUI FONT PARTIE DE L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES PLACER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser l'enfant assis dans le siège de table sans surveillance.
- Ne pas utiliser le siège de table avec des enfants de plus de 15 kg.
- Le siège de table n'est pas adapté aux enfants incapables de rester assis seuls.
- Ne pas fixer le siège de table sur des tables avec un plateau en verre, sur des tables avec un plateau mobile, sur une table à rallonges, sur une table à un seul pied, sur une table de jeux ou sur des tables de camping.
- Ne pas fixer le siège de table aux tiroirs ou aux parties mobiles de la table.
- Ne pas fixer le siège de table à un endroit où l'enfant pourrait prendre appui ou pousser avec ses pieds sur une partie de la table, une chaise ou toute autre structure. Cela pourrait décrocher le siège de table.
- Contrôler régulièrement les boutons de blocage et au besoin les replacer.
- Ne pas accrocher d'objets qui pourraient déséquilibrer le siège de table.
- Ne pas fixer ou bloquer le siège de table avec l'enfant à l'intérieur.
- Ne pas utiliser le siège de table avec plusieurs enfants à la fois.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sans surveillance près du siège de table.
- Ne pas utiliser sur la table des nappes ou autres objets qui pourraient compromettre le bon fonctionnement des fixations. Maintenir la structure et la surface de la table propres et sèches.
- S'assurer que la table ne bascule pas lorsque le siège de table y est fixé.
- La table doit avoir une épaisseur comprise entre 19 mm et 90mm.
  ATTENTION ! Ne pas utiliser le produit si des parties sont cassées, arrachées ou manquantes.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange non approuvées par le fabricant.
- AVERTISSEMENT ! Tenir les sacs en plastique loin des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT ! Toujours utiliser le harnais de sécurité.

CONSEILS D'ENTRETIEN

- Ce produit exige un entretien régulier.
- Le nettoyage et l'entretien doivent toujours et uniquement être effectués par un adulte.
- Contrôler régulièrement le siège de table afin de vérifier qu'aucune partie n'est abîmée, déchirée ou manquante. Si tel était le cas, ne pas l'utiliser.
- Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille.
- Nous conseillons de nettoyer régulièrement l'espace entre la partie en plastique tournante et la partie en plastique fixe de l'assise à l'aide d'une petite brosse pour enlever tous les résidus éventuels de nourriture.
- Pour laver la partie textile, suivre les indications mentionnées sur l'étiquette du produit.

Laver à la main, à l'eau froide

Ne pas utiliser d'eau de javel ou produits contenant des agents de blanchiment oxygénés

Ne pas utiliser de sèche-linge

Ne pas repasser

Ne pas laver à sec

ELEMENTS

A - Assise du siège de table (figure 1)
B – Partie tournante du siège de table (figure 1)
C – Partie fixe de l'assise (figure 1)
D – Poignée de rotation (figure 1)
E - F – Bras (figure 2)
G – Boutons de blocage de fixation arrière (figure 2)
GG – Boutons des articulations arrière (figure 2)
GGG – Vis des articulations arrière (figure 2)
H – Boutons de blocage de fixation avant (figure 2)
HH – Boutons des articulations avant (figure 2)
I – embouts antidérapants

MONTAGE

1. Enlever le produit de son sac de transport en filet.
2. Monter les deux bras (E, F) sur la structure du siège de table. Enfiler un bras à la fois sur le tube de la structure du siège de table (figure 3). S'assurer que les deux boutons de blocage présents sur le tube de la structure sont complètement sortis de leurs trous sur le bras (E-F). Un déclic indique que la fixation est correctement effectuée (figure 4). Attention : pour faciliter le montage, un dessin est présent sur l'un des deux bras et un tube de la structure pour indiquer que ces deux parties doivent être montées ensemble.
Répéter cette opération sur l'autre bras.

UTILISATION

3. Pour fixer le siège à la table, tourner les vis des articulations (GGG) dans le sens des aiguilles d'une montre, comme indiqué par les symboles qui se trouvent sur les vis, (figure 5).
4. Appuyer sur les boutons qui se trouvent sur les articulations du bas (GG – HH), figure 6, jusqu'à ce que les boutons de blocage soient complètement baissés. Incliner le siège en soulevant la partie arrière et placer les 2 embouts sur le dessus de la table (figure 7). Pousser le siège à fond vers la table.
5. Remonter les quatre boutons de blocage vers le haut (G-H) jusqu'à ce qu'ils soient en contact avec le dessous de la table (figure 8).
6. Procéder au réglage final en tournant les vis (GGG) dans le sens CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce

que le produit soit complètement fixé (figure 9). Puis, contrôler si les embouts antidérapants (I) adhèrent parfaitement à la surface de la table. Si ce n'est pas le cas, tourner les vis de fixation (GGG), toujours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que les embouts antidérapants adhèrent parfaitement à la surface de la table.
Vérifier la tenue en essayant de tirer la chaise vers l'extérieur de la table. Le produit est maintenant prêt à être utilisé.

UTILISATION DU HARNAIS DE SECURITE

7. Toujours attacher le harnais de sécurité en passant les courroies à travers les anneaux plastique en forme de "D" (figure 10) et à travers l'entrejambe en tissu. Après avoir placé l'enfant dans le siège de table, accrocher la boucle en plastique comme indiqué dans la figure 11. Vérifier que la position et la fixation sont correctes.

REGLAGE DE L'ASSISE

La position de l'assise est réglable sur de multiples positions.
8. Pour régler la position de l'assise, tirer la poignée (D) située sur le dossier du siège vers le haut jusqu'à ce que la goupille s'enlève du tube (figure 12). Faire tourner l'assise du siège dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire (figure 13) jusqu'à ce que le dessin 360° qui se trouve sur la partie tournante de l'assise (B) soit au niveau du dessin choisi sur la partie fixe de l'assise de la chaise (C). Une fois la position indiquée obtenue, lâcher la poignée de rotation pour que la goupille d'accrochage se fixe dans le trou du tube : un déclic indique que l'accrochage est correct.
Il y a six positions possibles : 1 position "BIBERON", 2 positions "BISCUIT", 2 positions "TASSE" et 1 position "COUVERTS"
- 1 position "BIBERON" (figure 14 et figure 14a),
- 2 positions "BISCUIT" (figure 15 et figure 15a/15b).

Des dessins indiquant un "BIBERON" ou "BISCUIT" (présent sur le tube de l'assise (C)) permettent de positionner le siège de table 360° sur l'une des 3 positions indiqués ci-dessus. L'enfant est tourné vers l'extérieur et peut ainsi boire son biberon ou goûter seul, tout en maintenant le contact visuel avec sa maman, qui est ainsi libre de se déplacer dans la pièce.
- 2 positions "TASSE" (figure 16 et figure 16a/16b) : l'indicateur 360° se trouve au niveau du symbole "TASSE" sur le tube de l'assise (C). L'enfant prend seul la tasse posée sur la table pendant que sa maman lui donne à manger. Cette position est adaptée à la période du sevrage.
- 1 position "COUVERTS" (figure 17 et figure 17a) : l'indicateur 360° se trouve au niveau du symbole "COUVERTS" sur la partie avant de la structure fixe (C). L'enfant est plus autonome, il est tourné vers la table et partage le repas avec ses parents.

Attention : ne pas régler le siège de table dans des positions d'utilisation différentes de celles indiquées dans cette notice d'instructions.
Le réglage de l'assise du siège de table est possible avec l'enfant assis dedans. Dans ce cas, le poids de l'enfant est susceptible de rendre ces opérations un peu plus difficiles.

RETIRER LE REVETEMENT TEXTILE

Le revêtement du siège de table s'enlève pour être lavé.
9. Détacher les courroies du harnais de sécurité et les retirer de l'entrejambe et des anneaux en plastique en forme de "D".
10. Détacher les 4 boutons à pression présents sur le revêtement textile (figures 18a et 18b).
11. Enlever les anneaux en plastique en forme de "D" en les passant à travers les ouvertures spécifiques présentes sur l'assise en textile.
12. Ôter les deux crochets métalliques arrière de l'assise en les passant à travers les logements présents le long du dossier. Détacher les trois crochets métalliques avant des logements présents le long du bord avant de l'assise (figures 19a et 19b). Il est maintenant possible de retirer le textile.
13. Détacher le bouton à pression présent sur l'assise (figure 20) et enlever le fond rigide matelassé.

Pour remettre la housse du produit, procéder de la façon suivante :
14. Enfiler le fond rigide matelassé dans l'assise et attacher le bouton à pression.
15. Enfiler les crochets métalliques à travers les logements spécifiques, en s'assurant qu'ils sont correctement bloqués (figures 21a et 21b).
16. Passer les anneaux en plastique en forme de "D" à travers les ouvertures présentes sur l'assise en textile.
17. Accrocher les boutons à pression du textile à la structure du siège de table.
18. Passer les courroies du harnais de sécurité à travers les anneaux en plastique en forme "D" et l'entrejambe. Le produit est maintenant prêt à être utilisé.

DEMONTAGE ET TRANSPORT

Pour démonter le produit :
19. Appuyer sur les boutons de blocage situés sur les bras (G – H) et retirer ces derniers de l'assise.
20. Enfiler l'assise (A) et les deux bras démontés dans leur sac en filet (figure 22). Le produit peut maintenant être transporté dans son sac de transport.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Chicco
Service Consommateurs
CHICCO PUÉRICULTURE DE FRANCE
Rue Gay Lussac
ZI Mitry Compans
BP 203
77292 MITRY-MORY Cedex
France
Tél. N° vert 0820 87 00 41
www.chicco.com

D TISCHSITZ

WICHTIG: VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR KÜNFTIGES AUF. BEFOLGEN SIE BITTE SORGFÄLTIG DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG, DAMIT DIE SICHERHEIT IHRES KINDES NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD.
WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN, SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.

HINWEISE

- HINWEIS! Niemals das Kind unbeaufsichtigt in dem Tischsitz lassen.
- Der Tischsitz darf nicht von Kindern mit einem Körpergewicht von mehr als 15 kg benutzt werden.
- Der Tischsitz eignet sich nicht für Kinder, die nicht selbständig sitzen können.
- Der Tischsitz darf nicht an Tischen mit Glasplatten, Tischen mit beweglicher Tischfläche, Klappen, Tischen mit nur einem Fuß, Spieltischen oder Campingtischen verwenden werden.
- Nicht an Schubläden oder beweglichen Teilen des Tischs befestigen.
- Befestigen Sie den Tischsitz nicht an Stellen, an denen das Kind die Füße gegen Teile des Tisches, Stühle oder andere Gegenstände stemmen könnte, wodurch sich der Tischsitz verschieben und in gefährliche unstabile Situationen geraten könnte bzw. das Ablösen des Tischsitzes verursachen könnte.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Blockierstifte fest eingeschraubt sind und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Hängen Sie keine Gegenstände an den Tischsitz, die seine Stabilität beeinträchtigen könnten.
- Bevor Sie den Tischsitz befestigen oder lösen, darf sich das Kind keinesfalls darin befinden.
- Der Tischsitz ist nur für ein Kind ausgelegt.
- Lassen Sie keinesfalls andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Tischsitzes spielen.
- Verwenden Sie keine Tischdecken oder andere Gegenstände auf der Stützfläche, die die korrekte Funktion der Befestigungselemente beeinträchtigen könnten. Halten Sie die Tischstruktur und -fläche sauber und trocken.
- Vergewissern Sie sich, dass der Tisch stabil ist, wenn der Tischsitz daran befestigt ist.
- Die Tischfläche muss mindestens 19 mm und maximal 90mm stark sein.
- WARNUNG! Verwenden Sie den Tischsitz nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- Verwenden Sie stets nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert sind.
- HINWEIS! Halten Sie Polybeutel und Verpackungsmaterial von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- HINWEIS! Verwenden Sie stets die Sicherheitsgurte.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

- Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege.
- Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Tischsitz auf eventuelle Beschädigungen oder fehlende Teile. Verwenden Sie ihn in diesem Falle nicht.
- Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, regelmäßig den Raum zwischen dem drehbaren und dem festen Kunststoffteil der Sitzfläche mit einer Zahnbürste zu reinigen, um eventuelle Nahrungsmittelreste zu entfernen.
- Für die Reinigung des Stoffteils halten Sie sich bitte an die Angaben auf dem Pflegeetikett des Produktes.

Handwäsche in kaltem Wasser

Nicht bleichen

Nicht im Trockner trocknen

Nicht bügeln

Nicht trocken reinigen

BESTANDTEILE

A – Sitzfläche des Tischsitzes (Abbildung 1)
B – Drehteil der Sitzfläche (Abbildung 1)
C – Fester Teil der Sitzfläche (Abbildung 1)
D – Drehgriff (Abbildung 1)
E – F - Befestigungsarme (Abbildung 2)
G – Hintere Befestigungsbolzen (Abbildung 2)
GG – Tasten für hintere Gelenke (Abbildung 2)
GGG – Schrauben für hintere Gelenke (Abbildung 2)
H – Vordere Befestigungsbolzen (Abbildung 2)
HH – Tasten für vordere Gelenke (Abbildung 2)
I – Rutschfeste Kunststoffteile

ZUSAMMENBAU

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Netztasche.
2. Verbinden Sie die beiden Befestigungsarme (E, F) mit dem Gestell des Tischsitzes. Setzen Sie jeweils einen Arm in das Rohr der Struktur, wie in Abbildung 3 gezeigt, und vergewissern Sie sich, dass die beiden Stifte an dem Rohr des Gestells vollständig aus den entsprechenden Löchern am Arm (E-F) herausgetreten sind. Sie hören dann ein Klick, das das korrekte Einsetzen anzeigt (siehe Abbildung 4). Warnung: Zur Erleichterung des Zusammenbaus befindet sich an einem der beiden Arme und an einem Rohr des Gestells ein Siebdruck, der anzeigt, dass diese beiden Teile zusammengesetzt werden müssen.
Den Arbeitsvorgang mit dem anderen Arm wiederholen.

VERWENDUNG

3. Um den Tischsitz am Tisch zu befestigen, müssen die Schrauben der Gelenke (GGG) im Uhrzeigersinn gedreht werden, wie auf den Symbolen an den Schrauben angegeben, siehe Abbildung 5.
4. Drücken Sie die Tasten an den Gelenken (GG – HH), Abbildung 6, bis die Bolzen vollständig gesenkt sind. Neigen Sie den Tischsitz, heben Sie den hinteren Teil an und positionieren Sie ihn an der Tischfläche (Abbildung 7). Drücken Sie den Tischsitz bis zum Anschlag durch.
5. Drücken Sie die vier Bolzen (G-H) bis zum Kontakt mit der unteren Tischfläche nach oben (Abbildung 8).
6. Zuletzt drehen Sie die Schrauben (GGG) ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, bis das Produkt vollständig befestigt ist (Abb. 9). Nun prüfen Sie, ob die rutschfesten Kunststoffteile (I) vollständig an der Tischfläche haften. Sollte dies nicht der Fall

sein, müssen die Befestigungsschrauben (GGG) weiterhin entgegen dem Uhrzeigersinn angezogen werden, bis die rutschfesten Kunststoffteile vollständig an der Tischfläche haften.
Vergewissern Sie sich, dass das Produkt korrekt befestigt ist, indem Sie versuchen den Tischsitz vom Tisch weg zu ziehen.
Jetzt ist das Produkt einsatzbereit.

VERWENDUNG DER SICHERHEITSGURTE

7. Denken Sie daran, dass stets die Sicherheitsgurte geschlossen werden sollen: Ziehen Sie diese durch die Kunststoffringe in „D"-Form (Abbildung 10) und durch den Mittelsteg aus Stoff. Nachdem Sie das Kind in den Tischsitz gesetzt haben, schließen Sie das Gurtschloss aus Kunststoff, wie in Abbildung 11 gezeigt. Prüfen Sie sowohl die korrekte Positionierung als auch die korrekte Befestigung der Sicherheitsgurte.

SITZFLÄCHENVERSTELLUNG

Die Position der Sitzfläche kann gewählt werden.
8. Zur Verstellung der Sitzfläche heben Sie den Griff (D) an der Rückenlehne des Tischsitzes an und ziehen dabei den Stift aus dem Rohr (Abbildung 12), drehen die Sitzfläche des Tischsitzes im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn (Abbildung 13), bis das Symbol 360° an dem drehbaren Teil der Sitzfläche (B) in Höhe des gewählten Symbols ist, das sich an dem festen Teil der Sitzfläche des Tischsitzes (C) befindet. Ist die angegebene Position erreicht, lassen Sie den Drehgriff so los, dass der Befestigungsstift in das Loch am Rohr passt: Sie hören dann ein Klick, der das korrekte Einsetzen anzeigt.
Es gibt sechs Gebrauchspositionen:
- 1 Position „BABYFLÄSCHCHEN" (Abbildung 14 und Abbildung 14a), 2 Positionen „KEKS" (Abbildung 15 und Abbildungen 15a/15b): Der 360°-Anzeiger ist in Höhe des Symbols „BABYFLÄSCHCHEN/KEKS" am Rohr der Sitzfläche (C) positioniert. Das Kind ist nach außen gewandt und kann aus dem Babyfläschchen trinken oder so seine Zwischenmahlzeit selbständig einnehmen und dabei stets den Augenkontakt mit der Mutter halten, die sich im Umfeld frei bewegen kann.
- 2 Positionen „TASSE" (Abbildung 16 und Abbildungen 16a/16b): Der 360°-Anzeiger ist in Höhe des Symbols „TASSE" am Rohr der Sitzfläche (C) positioniert. Der Moment der Entwöhnungszeit wird mit dem Kontakt zwischen Mutter und Kind erlebt. Das Kind kann selbständig die Tasse ergreifen, die auf dem Tisch steht, während die Mutter beim Füttern die korrekte Position gegenüber dem Kind einnehmen kann.
- 1 Position „BESTECK" (Abbildung 17 und Abbildungen 17a): Der 360°-Anzeiger ist in Höhe des Symbols „BESTECK" positioniert, das sich am vorderen Teil der festen Struktur (C) befindet. Wenn das Kind nun selbständiger ist, ist es zum Tisch gewandt und kann zusammen mit den Eltern am Tisch sitzen.
Warnung: Der Tischsitz darf keinesfalls in eine andere Position, als die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen, verstellt werden.
Die Sitzflächenverstellung kann auch mit dem Kind darin vorgenommen werden. Durch das Gewicht des Kindes könnte das Verstellen etwas „schwieriger" sein.

ABNEHMBARER BEZUG

Der Bezug des Tischsitzes kann zum Reinigen abgezogen werden.
9. Öffnen Sie die Sicherheitsgurte und ziehen Sie diese aus dem Mittelsteg und aus den Kunststoffringen in „D"-Form.
10. Öffnen Sie die 4 Druckknöpfe am Stoff (Abbildung 18a und 18b).
11. Ziehen Sie die Kunststoffringe in „D"-Form heraus und ziehen Sie sie durch die entsprechenden Öffnungen an dem Stoffsitz.
12. Ziehen Sie die beiden hinteren Metallhaken aus der Sitzfläche und führen Sie diese durch die Aufnahmen längs der Rückenlehne und die drei vorderen Metallhaken durch die Aufnahmen längs des Vorderrandes der Sitzfläche (Abbildung 19a und 19b). Jetzt kann der Stoffbezug abgenommen werden.
13. Öffnen Sie den Druckknopf an der Sitzfläche (Abbildung 20) und nehmen Sie den HDPE-Einsatz heraus.

Zum erneuten Beziehen des Produktes wie folgt vorgehen.
14. Setzen Sie den HDPE-Einsatz auf dem Boden der Sitzfläche ein und schließen Sie den Druckknopf.
15. Setzen Sie die Metallhaken durch die entsprechenden Aufnahmen ein und vergewissern Sie sich, dass sie wie in Abbildung 21 a und 21b korrekt blockiert sind.
16. Ziehen Sie die Kunststoffringe in „D"-Form durch die entsprechenden Öffnungen an dem Stoffsitz.
17. Befestigen Sie die Druckknöpfe des Stoffs am Tischsitz-Gestell.
18. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt durch die Kunststoffringe in „D"-Form und den Mittelsteg. Jetzt ist das Produkt einsatzbereit.

DEMONTAGE UND TRANSPORT

Zur Demontage des Produktes gehen Sie folgendermaßen vor:
19. Drücken Sie auf die Befestigungsstifte an den Armen (G – H) und ziehen Sie diese aus der Sitzfläche.
20. Legen Sie die Sitzfläche (A) und die beiden so auseinander genommenen Arme in die Transporttasche (Abbildung 22). Das Produkt kann nun transportiert werden.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2036
D – 63120 Dietzenbach
www.chicco.com

GB

TABLE SEAT

IMPORTANT: FOR YOUR CHILD'S SAFETY: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.
WARNING! KEEP COVERINGS AWAY FROM BABIES AND CHILDREN TO AVOID SUFFOCATION.

WARNINGS

- WARNING! Never leave the child unattended in this table mounted chair.
- The table mounted chair shall not be used by children weighing more than 15 kg.
- The table mounted chair is not suitable for children who cannot sit unaided.
- Do not use on glass, or loose table top, table leaf or single pedestal or card table or camping tables.
- Do not fit the table seat to drawers or movable parts of tables.
- Do not attach the table mounted chair where the child might use its feet to push against a part of the table, another chair or any other structure as this could cause the table seat to come off the table.
- Routinely check any clamping screws, fixing joints and tighten them, if required.
- Do not attach objects to the table seat, since they might affect the stability and safety of the product.
- Do not carry out any fitting or locking operations with the child sitting in the table seat.
- Do not seat more than one child at a time in the table seat.
- Do not let other children play unattended close to the table seat.
- Do not use tablecloths or other objects on the support surface which might interfere with the proper functioning of the anchoring elements. Keep the table structure and surface clean and dry.
- Check that the table will not tip over when the table mounted chair, attached to it, is in use.
- The product must be fitted to table surfaces with a minimum thickness of 19mm and maximum thickness of 90mm.
- WARNING! Do not use the table mounted chair if any components are broken or missing.
- Do not use replacement parts other than those approved by the manufacturer or distributor.
- WARNING! Keep covering away from babies and children to avoid suffocation.
- WARNING! Always use the safety harness.

CLEANING INSTRUCTIONS

- This product requires regular maintenance.
- The cleaning and maintenance of the table seat must only be carried out by an adult.
- Periodically check the table seat for wear, damage, or missing components. Should any parts be missing or damaged, the table seat must not, under any circumstances, be used.
- Always dry the metal parts to prevent the formation of rust.
- It is recommended to periodically clean space between the movable and fixed plastic parts of the seat with a toothbrush to remove any possible food residues.
- Please refer to the care label for instructions on cleaning the fabric cover.

Wash by hand in cold water

Do not bleach

Do not tumble dry

Do not iron

Do not dry clean

COMPONENTS

A – Table seat (diagram 1)
B – Movable part of the seat (diagram 1)
C – Fixed part of the seat (diagram 1)
D – Handle (diagram 1)
E - F – Arms (diagram 2)
G – Rear fixing joints (diagram 2)
GG – Rear joint buttons (diagram 2)
GGG – Rear joint screws (diagram 2)
H – Front fixing joints (diagram 2)
HH – Front joint buttons (diagram 2)
I – Non-Slip Plastic Parts

HOW TO ASSEMBLE THE TABLE SEAT

1. Remove the table seat from the mesh bag.
2. Join the two arms (E, F) to the table seat frame. Insert one arm at a time into the tube of the frame, as shown in Diagram 3, ensuring that the two locking buttons located on the tube of the frame have completely come out from the holes located on the arm (E-F). A click will be heard, indicating that they are fitted correctly into position (see diagram 4). Warning! To make the assembly operations easier, a screen-printed symbol is present on one of the two arms and one tube of the frame to indicate that the two parts must be joined together.
Repeat the operation on the other arm.

HOW TO USE THE TABLE SEAT

3. To fix the seat to the table, turn the screws of the joints (GGG) in a clockwise direction, as shown by the screw symbol (see diagram 5).
4. Press the buttons located on the joints (GG – HH) (see diagram 6), until the joints are completely lowered. Incline the table seat, raising the rear part, and place it on the table surface (diagram 7). Push the table seat into position.
5. Push the four joints upwards (G-H) until they are in contact with the underside of the table top (diagram 8).
6. Carry out the final adjustments turning the screws (GGG) in an ANTICLOCKWISE direction, until the table seat is fixed correctly into position (diagram 9). Now check that the non-slip plastic parts (I) adhere correctly to the table surface. If they do not adhere correctly, it is necessary to further tighten the clamping screws (GGG), always in anti-clockwise direction, until the non-slip plastic parts adhere to the table surface completely. Pull the seat outwards to check whether it is safely locked into position. The table set is now ready for use.

HOW TO USE THE SAFETY HARNESS

7. Always remember to fasten the safety harness, passing it through the plastic "D" rings (diagram 10) and the fabric crotch strap. After sitting the child into the table seat, fasten the plastic buckle as shown in diagram 11. Check that the table seat is fitted and fixed correctly into position.

HOW TO ADJUST THE SEAT

The table seat can be adjusted to different positions.

8. To adjust the position of the seat, raise the handle (D) located on the backrest of the table seat and release the locking button from the tube (diagram 12). Turn the table seat in a clockwise or anticlockwise direction (diagram 13), until the 360° symbol on the movable part of the seat (B) is in correspondence with the selected symbol, located on the fixed part of the table seat (C). When the selected position is reached, release the handle to insert the locking button into the hole located on the tube: a click will indicate that the button is locked correctly into position.

The table seat has six positions of use:

- 1 "FEEDING BOTTLE" position (diagram 14 and 14a), 2 "COOKIE" positions (diagram 15 and 15a/15b): the 360° indicator is placed in correspondence with the "FEEDING BOTTLE/BISCUIT" symbol shown on the tube of the seat (C). The child is facing outwards and is able to drink from the feeding bottle or eat a snack independently, whilst always maintaining visual contact with the mother, who is able to move freely in the surrounding area.
- 2 "CUP" positions (diagrams 16 and 16a/16b): the 360° indicator is placed in correspondence with the "CUP" symbol shown on the tube of the seat (C). Weaning is experienced maintaining appropriate contact between mother and child. The child is able to independently take the cup from the table, while the mother is able to assume the correct position with respect to the baby during feeding.
- 1 "CUTLERY" position (diagrams 17 and 17a): the 360° indicator is placed in correspondence with the "CUTLERY" symbol shown on the front part of the fixed frame (C). Once the child has acquired greater autonomy, it faces the table and shares the pleasure of eating together with its mother and father.

Warning! Do not adjust the table seat to a position that is different from those for use shown in this instructions booklet.

The table seat can be adjusted also with the child in place, although this could be slightly more difficult.

HOW TO REMOVE THE COVER

The cover of the table seat can be removed and cleaned.

9. Unfasten the safety harness and remove it from the from the crotch strap and plastic "D" rings.
10. Unfasten the 4 press studs located on the fabric cover (diagram 18a and 18b).
11. Remove the plastic "D" rings, sliding them through the appropriate openings located on the fabric seat.
12. Remove the two rear metal buckles of the seat, sliding them through the openings located on the backrest, and the three front metal buckles, sliding them trough the front edge of the seat (diagram 19a and 19b). The fabric cover can now be removed.
13. Unfasten the press stud located on the seat (diagram 20) and remove the HDPE insert.

To replace the fabric cover onto the table seat, proceed as follows.

14. Place the HDPE insert on the bottom of the seat and fasten the press stud.
15. Insert the metal buckles through their housings and ensure they are fixed correctly, as shown in diagram 21a and 21b.
16. Pass the plastic "D" rings through the appropriate openings located on the fabric seat.
17. Fasten the press studs of the fabric cover to the table seat frame.
18. Pass the safety harness through the plastic "D" rings and the crotch strap. The table seat is now ready for use.

DISASSEMBLY AND TRANSPORT

To dismantle the table seat, proceed as follows.

19. Press the locking buttons located on the armrest (G – H) and remove them from the seat.
20. Place the seat (A) and the two disassembled arms into the mesh bag (diagram 22). The product is ready for transport.

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT:
Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire NG17 7LF
Customer Services Helpline Tel: 01623 750870
(office hours only)
www.chicco.com

E SILLA DE MESA

IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SI NO SE SIGUEN LAS INSTRUCCIONES, EL NIÑO PUEDE RESULTAR HERIDO.
¡ADVERTENCIA! SI SE UTILIZAN MATERIALES DE PLÁSTICO O IMPERMEABLES PARA CUBRIR O EMBALAR EL PRODUCTO, MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS PARA EVITAR RIESGOS DE ASFIXIA.

ADVERTENCIAS

- ¡ADVERTENCIA! No dejar nunca al niño sentado en la silla de mesa sin vigilancia.
- La silla de mesa no debe utilizarse con niños que pesen más de 15 kg.
- La silla de mesa no es adecuada para niños que no sean capaces de permanecer sentados sin ayuda.
- No utilizar en mesas con cristal, o con partes móviles o abatibles, mesas con una sola pata, mesas de juego o mesas de camping.
- No fijar en cajones ni en partes móviles de la mesa.
- No fijar la silla de mesa en lugares en los que el niño pueda utilizar una parte de la mesa, otra silla o cualquier otra estructura para apoyar los pies y empujarse, ya que eso podría hacer que la silla se separara de la mesa.
- Controlar con regularidad eventuales pernos de bloqueo y apretarlos bien si es necesario.
- No colgar objetos en la silla que puedan comprometer la estabilidad de la misma.
- No realizar las operaciones de fijación o bloqueo de la silla con el niño en su interior.
- No utilizar la silla con más de un niño a la vez.
- No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla.
- Sobre la superficie de apoyo no utilizar manteles ni otros objetos que puedan interferir con el correcto funcionamiento de los elementos de anclaje. Mantener la estructura y la superficie de la mesa limpios y secos.
- Verificar que la mesa no se vuelque cuando se utilice la silla fijada a ella.
- La superficie de la mesa debe tener un espesor mínimo de 19mm y máximo de 90mm.
- ¡ATENCIÓN! No utilizar la silla de mesa si falta alguno de sus componentes o si están rotos.
- No utilizar partes de recambio diferentes de las aprobadas por el fabricante o por el distribuidor.
- ¡ADVERTENCIA! Para evitar los riesgos de asfixia mantener los materiales utilizados para cubrir el producto fuera del alcance de los niños.
- ¡ADVERTENCIA! Utilizar siempre los cinturones de seguridad.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

- Este producto necesita mantenimiento periódico.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por un adulto.
- Controlar periódicamente la silla de mesa para comprobar si faltan partes o si están rotas o dañadas: en ese caso no utilizar el producto.
- Secar las partes de metal, si están mojadas, para evitar que se oxiden.
- Se aconseja limpiar periódicamente el espacio entre la parte de plástico giratoria y la parte de plástico fija del asiento con un cepillo de dientes, para eliminar completamente los restos de comida.
- Para lavar la parte de tejido, seguir las instrucciones de la etiqueta del producto.

Lavar a mano en agua fría.

No usar lejía.

No secar en la secadora.

No planchar.

No lavar en seco.

COMPONENTES

A – Asiento de la silla (figura 1)
B – Parte rotatoria del asiento (figura 1)
C – Parte fija del asiento (figura 1)
D – Eje de rotación (figura 1)
E - F – Brazos (figura 2)
G – Pernos de fijación trasera (figura 2)
GG – Botones articulaciones traseras (figura 2)
GGG – Tornillos articulaciones traseras (figura 2)
H – Pernos de fijación delanteros (figura 2)
HH – Botones articulaciones delanteras (figura 2)
I – plásticos anti-deslizantes

ENSAMBLADO

1. Sacar el producto de la bolsa de malla.
2. Unir los dos brazos (E, F) a la estructura de la silla. Introducir los brazos de uno en uno en el tubo de la estructura como se muestra en la Figura 3, asegurándose de que las dos clavijas que se encuentran sobre el tubo de la estructura hayan salido completamente por los correspondientes orificios que se encuentran en el brazo (E-F). Un clic indica que han quedado correctamente introducidas (véase figura 4). Atención: para facilitar el ensamblado, sobre uno de los dos brazos y sobre uno de los tubos de la estructura hay una serigrafía que indica que las dos partes deben ser montadas juntas.
Repetir la operación con el otro brazo.

USO

3. Para fijar la silla a la mesa es necesario girar los tornillos de las articulaciones (GGG) en el sentido de las agujas del reloj, como muestran los símbolos que se encuentran en los mismos tornillos, véase figura 5.
4. Apretar los botones situados en las articulaciones (GG – HH), figura 6, hasta que los pernos estén completamente bajados. Inclinar la silla, levantando la parte trasera, y colocarla en la mesa (figura 7). Empujar la silla hasta el fondo.
5. Empujar hacia arriba los cuatro pernos (G-H) hasta que entren en contacto con la parte inferior del plano de la mesa (figura 8).
6. Efectuar la regulación final, girando los tornillos (GGG) en sentido CONTRARIO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ, hasta que el producto quede completamente fijado (figura 9).

Seguidamente comprobar que los plásticos anti-deslizantes (I) queden completamente adheridos a la superficie de la mesa. En caso de que no se adhieran perfectamente, es necesario seguir enroscando los tornillos de fijación (GGG), siempre en sentido contrario al de las agujas del reloj, hasta que los plásticos anti-deslizantes queden completamente adheridos a la superficie de la mesa. Verificar la estabilidad, intentado tirar hacia afuera de la silla.
Ahora el producto está listo para ser utilizado.

UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

7. Recuerde abrochar siempre las correas de seguridad, haciéndolas pasar a través de los anillos de plástico con forma de "D" (figura 10) y a través del separapiernas de tejido. Acomodar al niño en la silla y enganchar la hebilla de plástico como se muestra en la figura 11. Verificar que tanto la colocación como la fijación sean correctas.

REGULACIÓN DEL ASIENTO

Se puede elegir la posición del asiento.
8. Para regular la posición del asiento, levantar el eje (D) situado en el respaldo de la silla, sacando la clavija del tubo (figura 12), y girar el asiento de la silla en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario (figura 13) hasta que el símbolo 360° que se encuentra en la parte giratoria de la silla (B) se encuentre posicionado sobre el símbolo elegido, en la parte fija del asiento de la silla (C). Una vez que se alcanza la posición indicada, soltar el eje de rotación para que la clavija de enganche se introduzca en el orificio del tubo: se oirá un clic que indica que ha quedado correctamente enganchada.
Las posiciones de uso son seis:
- 1 posición "BIBERÓN" (figura 14 y figura 14a), 2 posiciones "GALLETA" (figura 15 y figuras 15a/15b): el indicador 360° está colocado sobre el símbolo "BIBERÓN/GALLETA" que está en el tubo del asiento (C). El niño está sentado mirando hacia el exterior y así puede beber el biberón o merendar solo, manteniendo siempre el contacto visual con la madre, mientras que ella se mueve libremente a su alrededor.
- 2 posiciones "TAZA" (figura 16 y figuras 16a/16b): el indicador 360° está colocado sobre el símbolo "TAZA" que está en el tubo del asiento (C). El momento del destete se vive con el correcto contacto entre el niño y la madre. El niño puede coger él solo la taza colocada sobre la mesa mientras que la madre adopta fácilmente la posición correcta con respecto al niño durante el momento de la comida.
- 1 posición "CUBIERTOS" (figura 17 y figura 17a): el indicador 360° está colocado sobre el símbolo "CUBIERTOS" que está en la parte delantera de la estructura fija (C). El niño, una vez que adquiere una mayor autonomía, se sienta mirando hacia la mesa y comparte el placer de estar sentado a la mesa con papá y mamá.
Atención: no regular la silla en una posición de uso diferente de las indicadas en este manual de instrucciones.
Las operaciones de regulación del asiento pueden ser efectuadas también con el niño en el interior de la silla, aunque en este caso resultarán ligeramente más difíciles.

QUITAR / MONTAR LA FUNDA

Se puede quitar la funda de la silla de mesa para poder lavarla.
9. Soltar las correas de seguridad y sacarlas del separapiernas y de los anillos de plástico con forma de "D".
10. Desabrochar los 4 botones automáticos que se encuentran en la parte de tejido (figura 18a y 18b).11. Sacar los anillos de plástico con forma de "D" haciéndolos pasar a través de las correspondientes aperturas de la funda del asiento.
12. Sacar los dos ganchos traseros de metal del asiento, haciéndolos pasar a través de los huecos que se encuentran en el respaldo, y los tres ganchos delanteros de metal a través de los huecos que se encuentran en el borde delantero del asiento (figura 19a y 19b). Ahora se puede retirar la funda.
13. Desabrochar el botón automático del asiento (figura 20) y quitar el inserto en HDPE.

Para montar la funda sobre el producto seguir estas instrucciones.
14. Introducir el inserto en HDPE en la base del asiento y abrochar el botón automático.
15. Introducir los ganchos de metal en los huecos correspondientes y asegurarse de que se hayan quedado correctamente bloqueados como se muestra en la figura 21a y 21b.
16. Hacer pasar los anillos de plástico con forma de "D" a través de las aperturas de la parte textil del asiento.
17. Enganchar los botones automáticos de la funda de tejido a la estructura de la silla.
18. Hacer pasar la correa de seguridad a través de los anillos de plástico con forma de "D" y el separapiernas. Ahora el producto está listo para ser usado.

DESMONTAJE Y TRANSPORTE

Para desmontar el producto seguir estas instrucciones.
19. Aflojar las clavijas de enganche de los brazos (G – H) y sacarlos del asiento.
20. Introducir el asiento (A) y los dos brazos ya desmontados en la correspondiente bolsa de malla (figura 22). El producto está listo para ser transportado.

PARA MAYOR INFORMACIÓN
Correo: Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93
página web: www.chicco.com

P CADEIRA DE MESA

IMPORTANTE: ANTES DA UTILIZAÇÃO, LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. SE NÃO SE CUMPRIREM ESTAS INSTRUÇÕES, A CRIANÇA PODERÁ FERIR-SE.
ADVERTÊNCIA! PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS OS MATERAIS PLÁSTICOS OU IMPERMEÁVEIS QUE REVESTEM A EMBALAGEM.

ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA! Nunca deixe a criança sem vigilância sentada na cadeira de mesa.
- Esta cadeira de mesa não deve ser utilizada por crianças de peso superior a 15 kg.
- Esta cadeira de mesa não é adequada para crianças que ainda não são capazes de ficarem sentadas sozinhas.
- Não a utilize em mesas com tampo de vidro, com tampo móvel, em abas da mesa, mesas com uma só perna, mesas de jogo ou mesas de campismo.
- Não fixe a cadeira de mesa em gavetas ou em partes móveis da mesa.
- Não instale a cadeira de modo a que a criança possa apoiar os pés numa parte da mesa, numa cadeira ou em qualquer outra estrutura e impulsionar-se, podendo desse modo provocar o desencaixe da cadeira do tampo da mesa.
- Controle com regularidade os pernos de bloqueio e se necessário, aperte-os.
- Não pendure na cadeira de mesa objectos que possam comprometer a estabilidade da mesma.
- Não efectue operações de fixação ou bloqueio com a criança sentada na cadeira de mesa.
- Não utilize a cadeira de mesa com mais de uma criança de cada vez.
- Não permita que outras crianças brinquem, sem vigilância, perto da cadeira de mesa.
- Na superfície de apoio não utilize toalhas ou outros objectos que poderão impedir o funcionamento correcto dos componentes de fixação. Mantenha a estrutura e a superfície da mesa limpas e secas.
- Certifique-se de que a mesa não se vira com a cadeira fixada e durante a utilização.
- A superfície da mesa deve ter uma espessura mínima de 19 mm e máxima de 90mm.
- ATENÇÃO! Não utilize a cadeira de mesa no caso de detectar algum componente danificado ou em falta.
- Não utilize peças de substituição diferentes das aprovadas pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- ADVERTÊNCIA! Mantenha os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar o perigo de asfixia.
- ADVERTÊNCIA! Utilize sempre o cinto de segurança.

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO

- Este produto necessita de manutenção periódica.
- As operações de limpeza e manutenção devem ser efectuadas exclusivamente por adultos.
- Controle periodicamente a cadeira para verificar se algum dos componentes se encontra eventualmente partido, danificado ou em falta: em qualquer destes casos, não utilize mais a cadeira.
- Mantenha secas as partes de metal, para evitar a formação de ferrugem.
- É aconselhável limpar periodicamente o espaço entre a parte giratória de plástico e a parte fixa de plástico do assento com uma escova de dentes, para remover eventuais resíduos de alimentos.
- Para a lavagem da parte têxtil siga as indicações da etiqueta do produto.

Lavar à mão em água fria

Não utilizar lixívia

Não secar na máquina

Não passar a ferro

Não limpar a seco

COMPONENTES

A – Assento da cadeira de mesa (figura 1)
B – Parte giratória do assento (figura 1)
C – Parte fixa do assento (figura 1)
D – Manípulo de rotação (figura 1)
E - F – Braços (figura 2)
G – Pernos de fixação posteriores (figura 2)
GG – Botões das articulações posteriores (figura 2)
GGG – Parafusos das articulações posteriores (figura 2)
H – Pernos de fixação anteriores (figura 2)
HH – Botões das articulações anteriores (figura 2)
I – Apoios de plástico anti-derrapante

MONTAGEM

1. Retire o produto da bolsa de rede.
2. Una os dois braços (E, F) à estrutura da cadeira de mesa. Introduza um braço de cada vez no tubo da estrutura, conforme indicado na Figura 3, certificando-se de que os dois pinos, existentes no tubo da estrutura, saíram completamente dos respectivos orifícios, existentes no braço (E-F). Ouvir-se-á um estalido que confirma que a introdução foi efectuada correctamente (veja a figura 4). Atenção: para facilitar a montagem, num dos dois braços e num tubo da estrutura encontra-se uma serigrafia que indica que as duas partes devem ser montadas conjuntamente.
Repita esta operação no outro braço.

UTILIZAÇÃO

3. Para a fixação da cadeira na mesa, em primeiro lugar deve rodar os parafusos das articulações (GGG) no sentido dos ponteiros do relógio, conforme indicado nos símbolos existentes nos próprios parafusos, veja a figura 5.
4. Prima os botões que se encontram nas articulações (GG – HH), figura 6, até os pernos baixarem completamente. Incline a cadeira de mesa, levantando a parte posterior, e posicione-a no tampo da mesa (figura 7). Empurre a fundo a cadeira de mesa.
5. Empurre para cima os quatro pernos (G-H) até estes ficarem em contacto com a parte debaixo do tampo da mesa (figura 8).
6. Efectue a regulação final, rodando os parafusos (GGG) no

sentido CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO, até fixar completamente a cadeira de mesa (figura 9). Neste ponto, certifique-se de que os apoios de plástico anti-derrapante (I) estão completamente aderentes à superfície do tampo da mesa. No caso de não aderirem perfeitamente, é necessário rodar novamente os parafusos de fixação (GGG), sempre no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até os apoios de plástico anti-derrapante ficarem completamente aderentes à superfície do tampo da mesa. Verifique a fixação, experimentando puxar para fora a cadeira de mesa. Agora a cadeira de mesa está pronta para ser utilizada.

UTILIZAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA

7. Recorde-se de colocar sempre os cintos de segurança à criança, fazendo-os passar através dos anéis de plástico em forma de "D" (figura 10) e através do separador de pernas em tecido. Depois de ter sentado a criança na cadeira de mesa, aperte a fivela de plástico, conforme indicado na figura 11. Verifique se o posicionamento e a fixação foram efectuados correctamente.

REGULAÇÃO DO ASSENTO

É possível escolher a posição do assento da cadeira de mesa.
8. Para regular a posição do assento, levante o manípulo (D), existente no encosto da cadeira, de modo a soltar o pino do tubo (figura 12), e rode o assento da cadeira de mesa em qualquer um dos sentidos (figura 13) até o símbolo 360°, existente na parte giratória do assento (B), se encontrar na posição correspondente ao símbolo da posição desejada, existente na parte fixa do assento da cadeira (C). Uma vez atingida a posição indicada, solte o manípulo de rotação de modo que o pino de fixação entre no orifício existente no tubo: ouvir-se-á um estalido que confirma que a fixação foi efectuada correctamente.
As posições de utilização são seis:
- 1 posição "BIBERÃO" (figuras 14 e 14a), 2 posições "BOLACHA" (figura 15 e figuras 15a/15b): a indicação 360° encontra-se na posição correspondente ao símbolo "BIBERÃO/BOLACHA", existente no tubo do assento (C). A criança fica virada para o exterior e pode pegar no biberão ou comer o lanche sozinha, mantendo sempre o contacto visual com a mãe enquanto ela se movimenta livremente no espaço circundante.
- 2 posições "CHÁVENA" (figura 16 e figuras 16a/16b): a indicação 360° encontra-se na posição correspondente ao símbolo "CHÁVENA", existente no tubo do assento (C). Durante o período do desmame é necessário um contacto efectivo entre a criança e a mãe. A criança pode segurar sozinha a chávena apoiada na mesa e permite uma posição correcta da mãe em relação à criança, durante a papa.
- 1 posição "TALHERES" (figuras 17 e 17a): a indicação 360° encontra-se na posição correspondente ao símbolo "TALHERES", existente na parte anterior da estrutura fixa (C). Uma vez adquirida maior autonomia, a criança fica virada para a mesa, podendo assim partilhar o prazer de se sentar junto aos pais, durante as refeições.
Atenção: não regule a cadeira de papa em posições de utilização diferentes das indicadas neste livro de instruções.
As operações de regulação do assento podem ser efectuadas com a criança sentada na cadeira. Nesse caso, serão um pouco mais difíceis de efectuar.

REMOÇÃO E COLOCAÇÃO DO REVESTIMENTO

É possível remover o revestimento da cadeira de mesa, para o poder lavar.
9. Desaperte os cintos de segurança e retire-os do separador de pernas e dos anéis de plástico em forma de "D".
10. Desaperte as 4 molas de pressão existentes no revestimento têxtil (figuras 18a e 18b).
11. Retire os anéis de plástico em forma de "D", fazendo-os passar através das aberturas específicas, existentes no revestimento têxtil.
12. Retire as duas presilhas metálicas posteriores do assento, fazendo-as passar através das ranhuras existentes no encosto, e as três presilhas metálicas anteriores através das ranhuras existentes ao longo do bordo anterior do assento (figuras 19a e 19b). Agora o revestimento têxtil pode ser removido.
13. Desaperte a mola de pressão existente no assento (figura 20) e remova a parte em HDPE.

Para colocar o revestimento, efectue as seguintes operações.
14. Coloque a parte em HDPE no fundo do assento e aperte a mola de pressão.
15. Passe as presilhas metálicas através das ranhuras específicas e certifique-se de que ficam bloqueadas correctamente, conforme indicado nas figuras 21a e 21b.
16. Faça passar os anéis de plástico em forma de "D" através das aberturas existentes no revestimento têxtil.
17. Aperte as molas de pressão do revestimento têxtil na estrutura da cadeira de mesa.
18. Faça passar o cinto de segurança através dos anéis de plástico em forma de "D" e através do separador de pernas. Agora o produto está pronto para a utilização.

DESMONTAGEM E TRANSPORTE

Para a desmontagem do produto, efectue as seguintes operações.
19. Prima os pernos de fixação, existentes nos braços (G – H) e retire-os do assento.
20. Coloque o assento (A) e os dois braços desmontados do modo acima referido na específica bolsa de rede (figura 22). O produto está pronto para ser transportado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES:

Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, no 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
Número Verde: 800 20 19 77
www.chicco.com

NL TAFELHANGSTOELTJE

BELANGRIJK: LEES DE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. ALS U ZICH NIET AAN DE INSTRUCTIES HOUDT, KAN HET KIND ZICH PIJN DOEN.
WAARSCHUWING! HOUD DE VERPAKKING BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OM VERSTIKKING TE VOORKOMEN ALS PLASTIC OF WATERDICHTE MATERIALEN VOOR DE VERPAKKING WORDEN GEBRUIKT.

WAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING! Laat het kind nooit zonder toezicht in het tafelhangstoeltje zitten.
- Het tafelhangstoeltje mag niet worden gebruikt door kinderen die zwaarder zijn dan 15 kg.
- Het tafelhangstoeltje is niet geschikt voor kinderen die niet zonder hulp kunnen zitten.
- Niet gebruiken op tafels met glazen blad, met bewegend blad, met uitklapbare stukken, met één enkele poot, op speeltafels of campingtafels.
- Niet aan lades of bewegende delen van de tafel bevestigen.
- Bevestig het tafelhangstoeltje niet daar waar het kind een deel van de tafel, een andere stoel of iets anders kan gebruiken om zijn voeten op te zetten en zich af te zetten, omdat het tafelstoeltje hierdoor van de tafel kan losraken.
- Controleer regelmatig eventuele vergrendelpinnen en maak ze indien nodig opnieuw vast.
- Hang geen voorwerpen aan het stoeltje waardoor de stabiliteit ervan in het gedrang kan worden gebracht.
- Bevestig het stoeltje niet en zet het niet vast met het kind erin.
- Gebruik het stoeltje niet voor meer dan één kind tegelijk.
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het stoeltje spelen.
- Gebruik geen tafelkleden of andere voorwerpen op het tafelblad, die de goede werking van de bevestigingselementen kunnen schaden. Houd de structuur en het tafelblad schoon en droog.
- Controleer dat de tafel niet omkiept als het tafelhangstoeltje dat eraan is bevestigd wordt gebruikt.
- Het tafelblad moet minimaal 19mm en maximaal 90mm dik zijn.
- LET OP! Gebruik het tafelstoeltje niet als er onderdelen stuk zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere reserveonderdelen dan die door de fabrikant of de leverancier zijn goedgekeurd.
- WAARSCHUWING! Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
- WAARSCHUWING! Gebruik altijd de veiligheidsgordels.

ONDERHOUDSTIPS

- Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.
- Controleer het tafelstoeltje regelmatig op eventuele breuken, schade, of ontbrekende delen: gebruik het in dat geval niet.
- Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen.
- Het wordt aangeraden de ruimte tussen het draaibare plastic gedeelte en het vaste plastic gedeelte van de zitting regelmatig met een tandenborstel te reinigen om eventuele etensresten te verwijderen.
- Volg bij het wassen van de stoffen gedeeltes de aanwijzingen op het etiket van het product.

Met koud water met de hand wassen

Niet bleken

Niet in de droogtrommel drogen

Niet strijken

Niet chemisch laten reinigen

ONDERDELEN

A - Zitting van het stoeltje (figuur 1)
B – Draaiend gedeelte van de zitting (figuur 1)
C – Vast gedeelte van de zitting (figuur 1)
D – Draaihandgreep (figuur 1)
E – F – Armleuningen (figuur 2)
G – Bevestigingspinnen achter (figuur 2)
GG – Scharnierknoppen achter (figuur 2)
GGG – Scharnierschroeven achter (figuur 2)
H – Bevestigingspinnen voor (figuur 2)
HH – Scharnierknoppen voor (figuur 2)
I – antislip plastic

MONTAGE

1. Neem het product uit de tas in netweefsel.
2. Breng de twee armleuningen (E, F) aan op het frame van het stoeltje. Steek één arm per keer in de buis van het frame, zoals in Figuur 3 wordt getoond en verzeker u ervan dat de twee pinnetjes op de buis van het frame helemaal uit de speciale openingen in de armleuning (E-F) komen. U hoort een klik ter bevestiging dat hij goed vastzit (zie figuur 4). Let op: om de montage te vereenvoudigen, zit er een teken op één van de twee armleuningen en op een buis van het frame, dat aangeeft dat de twee delen in elkaar moeten worden gezet. Herhaal de handeling bij de andere armleuning.

GEBRUIK

3. Om het stoeltje aan de tafel te bevestigen, moet u de scharnierschroeven (GGG) met de klok mee draaien, zoals aangegeven door de symbolen op de schroeven zelf, zie figuur 5.
4. Druk op de knoppen op de scharnieren (GG – HH), figuur 6, tot de pinnen helemaal omlaag zitten. Zet het stoeltje schuin, door de achterkant op te tillen en zet het op het tafelblad (figuur 7). Duw tegen het stoeltje tot het niet verder kan.
5. Duw de vier pinnen (G-H) omhoog tot ze in aanraking komen met de onderkant van het tafelblad (figuur 8).
6. Draai ten slotte de schroeven (GGG) TEGEN DE KLOK in, tot het product helemaal vastzit (figuur 9). Controleer nu dat het antislip plastic (I) helemaal op het tafelblad aansluit. Als het niet perfect zou aansluiten, moeten de bevestigingsschroeven (GGG) nog verder tegen de klok in worden aangedraaid, tot het antislip plastic helemaal op het tafelblad aansluit. Controleer dat het stoeltje vastzit, door te proberen het weg te trekken.
Nu is het product klaar om te worden gebruikt.

HET GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSGORDELS

7. Denk eraan de veiligheidsgordels altijd vast te maken door ze door de plastic D-vormige ringen (figuur 10) en door het stoffen tussenbeenstuk te halen. Na het kind in het stoeltje te hebben gezet, maakt u de plastic gesp vast, zoals in figuur 11 wordt getoond. Controleer zowel dat hij goed is geplaatst, als goed is bevestigd.

DE ZITTING AFSTELLEN

Het is mogelijk de stand van de zitting te kiezen.

8. Om de stand van het stoeltje te regelen, tilt u de handgreep (D) op de rugleuning van het stoeltje op, terwijl u het pinnetje uit de buis haalt (figuur 12) en draait u de zitting van het stoeltje met de klok mee of tegen de klok in (figuur 13) tot het symbool 360° op het draaibare gedeelte van de zitting (B) zich bij het gekozen symbool op het vaste gedeelte van de zitting van het stoeltje (C) bevindt. Als de aangeduide stand is bereikt, laat u de draaihandgreep los, zodat het bevestigingspinnetje in de opening op de buis valt: u hoort nu een "klik" wat betekent dat hij goed vastzit.

Er zijn zes gebruiksstanden:

- 1 "ZUIGFLES" stand (figuur 14 en figuur 14a), 2 "KOEKJE" standen (figuur 15 en figuur 15a/15b): de aanduiding 360° is op het symbool "ZUIGFLES/KOEKJE" op de buis van de zitting (C) gezet. Het kind is naar buiten gedraaid en kan zelfstandig uit de zuigfles drinken of een tussendoortje eten, terwijl hij zijn mama altijd kan zien, die zich vrij in de omliggende ruimte kan bewegen.
- 2 "BEKER" standen (figuur 16 en figuur 16a/16b): de aanduiding 360° is op het symbool "BEKER" op de buis van de zitting (C) gezet. De periode waarin het kind de borst moet afwennen, wordt beleefd met direct contact tussen kind en moeder. Het kind kan de beker die op de tafel staat zelfstandig pakken, terwijl zijn moeder de juiste houding ten opzichte van het kind heeft als ze het kind te eten geeft.
- 1 "BESTEK" stand (figuur 17 en figuur 17a): de aanduiding 360° is op het symbool "BESTEK" op de voorkant van het vaste frame (C) gezet. Als het kind eenmaal zelfstandiger is, is het naar de tafel gedraaid en deelt het het plezier om samen met zijn mama en papa aan tafel te zitten.

Let op: stel het stoeltje niet op een andere stand af dan de gebruiksstanden, die in deze gebruiksaanwijzing staan.

De afstelhandelingen van het stoeltje kunnen ook worden verricht met het kind erin. In dit geval zal het een beetje moeilijker gaan.

DE BEKLEDING VERWIJDEREN

De bekleding kan van het tafelhangstoeltje worden genomen om ze te wassen.

9. Maak de veiligheidsgordels los en haal ze uit het tussenbeenstuk en de D-vormige plastic ringen.
10. Maak de 4 drukknopen op de stof open (figuur 18a en 18b).
11. Neem de D-vormige plastic ringen weg door ze door de speciale openingen in de stoffen zitting te halen.
12. Haal de twee achterste metalen haken van het stoeltje af door ze door de openingen in de rugleuning te halen, en de drie voorste metalen haken via de openingen langs de voorrand van het stoeltje (figuur 19a en 19b). Nu kan de stof worden verwijderd.
13. Maak de drukknoop op de zitting los (figuur 20) en verwijder het plastic inzetstuk.

Om de bekleding weer op het product te doen, handelt u als volgt:

14. Plaats het plastic inzetstuk op de bodem van de zitting en maak de drukknoop vast.
15. Steek de metalen haken er via de speciale plaatsen in en verzeker u ervan dat ze goed zijn vastgezet, zoals in figuur 21 a en 21b wordt getoond.
16. Haal de D-vormige plastic ringen door de openingen in de stoffen zitting.
17. Maak de twee drukknopen van de stof aan het frame van het stoeltje vast.
18. Haal de veiligheidsgordel door de D-vormige plastic ringen en het tussenbeenstuk. Nu is het product klaar om te worden gebruikt.

DEMONTAGE EN VERVOER

Om het product te demonteren, doet u als volgt:

19. Druk op de bevestigingspinnetjes op de armleuningen (G – H) en haal ze uit het stoeltje.
20. Steek het stoeltje (A) en de twee op die manier gedemonteerde armleuningen in de speciale tas in netweefsel (figuur 22). Het product is nu klaar om te worden vervoerd.

VOOR MEER INFORMATIE

Pharsana NV
Klantenservice
Maccabilaan 34
2660 HOBOKEN - België
Telefoon: 800-188 898
www.chicco.com

S STOL PÅ BORD

VIKTIGT: LÄS NOGA INSTRUKTIONERNA FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. BARNET KAN SKADAS OM INSTRUKTIONERNA INTE IAKTTAGES.
VARNING! OM MATERIAL I PLAST ELLER VATTENAVVISANDE MATERIAL ANVÄNDS SOM SKYDDSHÖLJE OCH FÖR FÖRPACKNINGEN SKA DESSA HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR KVÄVNING.

VARNINGAR

- VARNING! Lämna inte barnet utan tillsyn när det sitter i stolen.
- Stol på bord får inte användas av barn med en kroppsvikt på över 15 kg.
- Stol på bord är inte lämplig för barn som inte klarar att sitta utan hjälp.
- Får ej användas på bord med glasytor, bord med rörlig yta plan, bord med klaffar, bord med en enda fot, spelbord eller campingbord.
- Får ej fästas på lådor eller rörliga delar av bordet.
- Fäst inte stolen där barnet skulle kunna använda en del av bordet, en annan stol eller vilken som helst annan struktur för att stödja sig med fötterna och utöva tryck, eftersom detta kan medföra att påhängsstolen lossar från bordet.
- Kontrollera regelbundet låsstiften och för in dem på nytt om det är nödvändigt.
- Häng inte föremål på påhängsstolen som kan äventyra dess stabilitet.
- Utför inte fastsättningen eller låsningen av påhängsstolen med barnet i.
- Använd inte stolen med mer än ett barn åt gången.
- Låt inte andra barn leka utan tillsyn i närheten av en stol på bord.
- Använd inte bordsdukar eller andra föremål på stödytan som kan inverka på en korrekt funktion av fastsättningselementen. Håll stommen och bordsplanet rena och torra.
- Kontrollera att bordet inte tippar när den på bordet fastsatta stolen används.
- Bordets yta ska ha en tjocklek på minst 19mm och högst 90mm.
- VARNING! Använd inte stolen om delar har gått sönder eller fattas.
- Använd inte andra reservdelar än de som godkänts av tillverkaren eller av återförsäljaren.
- VARNING! Håll skyddshöljena utom räckhåll för barn för att undvika risk för kvävning.
- VARNING! Använd alltid säkerhetsselen.

RÅD FÖR SKÖTSELN

- Denna produkt kräver periodiskt underhåll.
- Rengöringen och skötseln får endast utföras av e vuxen person.
- Kontrollera regelbundet att stolen inte har några delar so gått sönder eller fattas: i så fall får den inte användas.
- Torka delarna i metall för att undvika rostbildning.
- Det rekommenderas att regelbundet rengöra utrymmet mellan den vridbara delen i plast och den fasta delen i plast på sitsen med hjälp av en tandborste för att avlägsna eventuella matrester.
- För att tvätta delen i tyg ska de uppgifter som står på produktens etikett följas.
  Tvättas för hand i kallt vatten

Använd ej blekmedel

Torka inte i tumlare

Får ej strykas

Får ej kemtvättas

BESTÅNDSDELAR

A –Stol på bord sits (figur 1)
B – Roterande del av sitsen (figur 1)
C – Fast del av sitsen (figur 1)
D – Handtag för rotation (figur 1)
E - F – Armar (figur 2)
G – Bakre fastsättningsstift (figur 2)
GG – Knappar för bakre ledpunkter (figur 2)
GGG – Skruvar för bakre ledpunkter (figur 2)
H – Främre fastsättningsstift (figur 2)
HH – Knappar för främre ledpunkter (figur 2)
I – antiglidplaster

MONTERING

1. Ta ur produkten från väskan i nät.
2. Foga samman de två armarna (E, F) med stolens stomme. Sätt i en arm åt gången i stommens rör på det sätt som visas i figur 3, och kontrollera härvid att de två stiften som finns på stommens rör sticker ut helt och hållet från de särskilda hålen på armen (E-F). Det hörs ett ”klick” som bekräftar att inkopplingen är korrekt (se figur 4). Observera: för att underlätta monteringen finns det ett märke på en av de två armarna och på stommens rör som anger att de två delarna skall fogas ihop tillsammans.
Upprepa detta moment även för den andra armen.

HUR STOL PÅ BORD. ANVÄNDS

3. För att sätta fast stolen på bordet är det nödvändigt att vrida ledpunkternas skruvar (GGG) medsols på det sätt som visas av symbolerna som finns på själva skruvarna, se figur 5.
4. Tryck på knapparna som sitter på ledpunkterna (GG – HH), figur 6, tills stiften har sänkts helt och hållet. Luta påhängsstolen genom att lyfta den bakre delen och placera den på bordsplanet (figur 7). Skjut påhängsstolen fram till ändläget.
5. Skjut de fyra stiften (G-H) uppåt tills kontakt uppnås med bordets undre yta (figur 8).
6. Utför den slutliga regleringen, genom att vrida skruvarna (GGG) MOTSOLS, tills produkten är helt och hållet fastsatt (figur 9). Kontrollera nu att antiglidplasterna (I) ligger an helt och hållet mot bordets yta. Om de inte häftar perfekt är det nödvändigt att ytterligare vrida fästskruvarna (GGG), hela tiden motsols, tills antiglidplasterna ligger an helt och hållet mot bordets yta.
Kontrollera fasthållningen genom att försöka att dra påhängsstolen utåt. Produkten är nu klar för att användas.

HUR SÄKERHETSSELEN ANVÄNDS

7. Kom ihåg att alltid använda säkerhetsselen genom att låta den gå igenom genom “D”-ringarna i plast (figur 10) och ige-

nom grenbandet i tyg. När Du har satt barnet i påhängsstolen ska spännet i plast hakas fast på det sätt som visas i figur 11. Kontrollera att både placeringen och fastsättningen är korrekt.

REGLERING AV SITSEN

Det är möjligt att välja sitsens läge.
8. För att reglera sitsens läge lyfter Du handtaget (D) som sitter på stolens ryggdel, genom att dra ut stiftet från röret (figur 12), och vrida stolens sits medsols eller motsols (figur 13) tills symbolen 360° som finns på sitsens vridbara del (B) befinner sig vid den symbol som Du har valt, som finns på den fasta delen av stolens sits (C). När det indikerade läget har uppnåtts släpper Du rotationshandtaget så att kopplingsstiftet förs in i hålet som finns på röret: det hörs ett "klick" som bekräftar att kopplingen är korrekt.
Det finns sex lägesalternativ:
- 1 läge "NAPPFLASKA" (figur 14 och figur 14a), 2 lägen "KEX" (figur 15 och figurer 15a/15b): indikatorn 360° är inställd på symbolen "NAPPFLASKA/KEX" som finns på sitsens rör (C). Barnet är riktat utåt och klarar själv att dricka från nappflaskan eller att göra ett mellanmål, och håller hela tiden visuell kontakt med mamma som är fri att röra sig i den kringliggande omgivningen.
- 2 lägen "KOPP" (figur 16 och figurer 16a/16b): indikatorn 360° är inställd på symbolen "KOPP" som finns på sitsens rör (C). Avvänjningsperioden upplevs genom en korrekt kontakt mellan barnet och mamma. Barnet klarar att själv ta koppen som står på bordet medan mamma lyckas få en korrekt position i förhållande till barnet under måltiden.
- 1 läge "BESTICK" (figur 17 och figur 17a): indikatorn 360° är inställd på "BESTICK" som finns på den fasta stommens främre del (C). När barnet har blivit mer självständigt är det vänt mot bordet och deltar i nöjet av att sitta vid bordet tillsammans med mamma och pappa.
Varning: reglera inte påhängsstolen i ett annat läge än de användningslägen som anges i denna bruksanvisning.
Regleringsoperationerna av sitsen kan även utföras med barnet i stolen. I detta fall blir de något besvärligare att utföra.

HUR KLÄDSELN TAS AV

Stolens klädsel är avtagbar så att den kan tvättas.
9. Lossa säkerhetsselen och dra ut den från grenbandet och från "D" - ringarna i plast.
10. Knäpp upp de 4 tryckknapparna som finns på tyget (figurer 18a och 18b).
11. Dra ut "D"-ringarna i plast genom att låta dem gå igenom de särskilda öppningarna som finns på tygsitsen.
12. Dra ut de två bakre hakarna i metall på sitsen genom att låta dem gå igenom sätena som finns längs med ryggdelen och de tre främre hakarna genom sätena som finns längs med sitsens främre kant (figurer 19a och 19b). Tyget kan nu tas av.
13. Knäpp upp tryckknappen som finns på sitsen (figur 20) och ta av HDPE-insatsen.
För att sätta på klädseln gör Du på följande sätt.
14. Sätt i HDPE -insatsen på sitsens botten och tryck fast tryckknappen.
15. Sätt i hakarna i metall genom de särskilda sätena och kontrollera att de är korrekt låsta såsom visas i figurerna 21a och 21b.
16. Låt "D"-ringarna i plast gå igenom öppningarna som finns på tygsitsen.
17. Tryck fast tryckknapparna på tyget i påhängsstolens stomme.
18. Låt säkerhetsselen gå igenom "D"-ringarna i plast och grenbandet. Produkten är nu klar för att användas.

DEMONTERING OCH TRANSPORT

För att demontera produkter förfar Du på följande sätt.
19. Tryck på kopplingsstiften som finns på armarna (G – H) och dra ut armarna från sitsen.
20. Lägg i sitsen (A) och de två armarna i väskan i nät (figur 22). Produkten är nu klar för att transporteras.

FÖR YTTERLIGARE INFORMATIONER

Artsana S. P. A.
Kundtjänst
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italien
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

CZ

PŘENOSNÁ JÍDELNÍ SEDAČKA

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ. DÍTĚ BY SE MOHLO ZRANIT, POKUD SE NEBUDETE ŘÍDIT TĚMITO POKYNY.
UPOZORNĚNÍ! POKUD POUŽÍVÁTE UMĚLOHMOTNÉ NEBO NEPROMOKAVÉ MATERIÁLY NA PŘIKRYTÍ SEDAČKY NEBO JAKO JEJÍ OBAL, UCHOVÁVEJTE JE MIMO DOSAH DĚTÍ, ABYSTE ZABRÁNILI RIZIKU UDUŠENÍ.

UPOZORNĚNÍ

- VAROVÁNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru, pokud je usazeno v sedačce u stolu.
- Jídelní sedačka nesmí být používána pro děti s váhou vyšší než 15 kg.
- Jídelní sedačka není vhodná pro děti, které ještě nejsou schopny samy sedět.
- Nepřipevňujte na stoly se skleněnou, pohyblivou nebo překlápěcí deskou, stoly s jednou nohou, hrací stoly ani kempové stolky.
- Nepřipevňujte na zásuvky nebo jiné pohyblivé části stolu.
- Nepřipevňujte jídelní sedačku na stoly v místech, ve kterých by dítě mohlo zapřít nohama a odstrčit se od stolu, židle nebo jiných předmětů, protože by to mohlo způsobit uvolnění židličky od stolu.
- Pravidelně kontrolujte opěrné nožky a pojistky. Pokud je potřeba, znovu je dotáhněte a zajistěte.
- Nezavěšujte na sedačku předměty, které by mohly ohrozit její stabilitu.
- Sedačku nepřipevňujte ani neodstraňujte, pokud je v ní usazeno dítě.
- Neusazujte do sedačky více než jedno dítě.
- Nedovolte, aby si v blízkosti sedačky hrály bez dozoru jiné děti.
- Nepoužívejte na opěrných místech desky stolu ubrusy nebo jiné předměty, protože by mohly omezit funkčnost připevňovacích prvků sedačky. Udržujte desku stolu čistou a suchou.
- Zkontrolujte předem, zda se stůl nepřevrátí, když na něj připevníte sedačku nebo do ní usadíte dítě.
- Tloušťka desky stolu musí být v rozmezí od 19 mm do 90mm.
- POZOR! Sedačku nepoužívejte, pokud některá její část chybí nebo je poškozená.
- Nepoužívejte náhradní díly, které nebyly schváleny výrobcem nebo distributorem.
- VAROVÁNÍ! Uchovávejte obaly mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku udušení.
- VAROVÁNÍ! Vždy používejte bezpečnostní pás sedačky.

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA

- Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu.
- Sedačka může být čištěna pouze dospělou osobou. Totéž platí pro údržbu.
- Pravidelně kontrolujte, zda některá část sedačky není roztržená, poškozená nebo dokonce chybí. Pokud ano, sedačku nepoužívejte.
- Osušujte kovové části sedačky, abyste zabránili jejich zrezivění.
- Doporučujeme pravidelně čistit kartáčkem prostor mezi pohyblivým umělohmotným dílem a pevným dílem, abyste odstranili případné zbytky pokrmů.
- Při praní látkového potahu se řiďte pokyny uvedenými na etiketě výrobku.

Perte v ruce ve studené vodě

Nebělte

Nesušte v sušičce

Nežehlete

Nečistěte chemicky

ČÁSTI SEDAČKY

A – Sedací plocha (obrázek 1)
B – Otočná část sedačky (obrázek 1)
C – Pevná část sedačky (obrázek 1)
D – Otočná rukojeť (obrázek 1)
E - F – Ramena (obrázek 2)
G – Zadní opěrné nožky (obrázek 2)
GG – Tlačítka na zadních kloubech (obrázek 2)
GGG – Šrouby na zadních kloubech (obrázek 2)
H – Přední opěrné nožky (obrázek 2)
HH – Tlačítka na předních kloubech (obrázek 2)
I - Protiskluzové koncovky

MONTÁŽ

1. Vyjměte výrobek ze síťové tašky.
2. Připevněte obě ramena (E, F) na kostru sedačky. Připevněte ramena na trubku kostry tak, jak je znázorněno na obrázku 3 a zkontrolujte, zda oba pojistné kolíčky úplně zapadly do příslušných otvorů na rameni (E-F). Při správném zajištění uslyšíte cvaknutí pojistky (viz obrázek 4). Pozor: Pro jednodušší montáž, je označeno jedno z ramen a jedna trubka kostry; tyto dva díly musí být vzájemně propojeny.
Stejně postupujte při montáži druhého ramene sedačky.

POUŽITÍ

3. Pokud chcete připevnit sedačku na stůl, je nutné otáčet šrouby na kloubech (GGG) ve směru hodinových ručiček tak, jak je vyznačeno na šroubech, viz obrázek 5.
4. Stiskněte tlačítka na kloubech (GG – HH), obrázek 6, a přidržte je, dokud se opěrné nožky nedostanou do dolní polohy. Uchopte zadní část sedačky, nakloňte ji a nasuňte sedačku na desku stolu (obrázek 7). Zasuňte ji až po konec ramen.
5. Zatlačte nahoru všechny čtyři opěrky (G-H), dokud se nedotknou desky stolu (obrázek 8).
6. Otáčejte šrouby (GGG) PROTI SMĚRU hodinových ručiček, dokud sedačku úplně nepřipevníte ke stolu (obrázek 9). Nyní zkontrolujte, zda jsou protiskluzové koncovky (I) úplně přitisknuty k povrchu stolu. Pokud úplně nedoléhají, je nutno otáčet proti směru hodinových ručiček šrouby na zadních kloubech (GGG), dokud nebudou pro-

tiskluzové koncovky úplně doléhat na povrch stolu.
Ověřte si, zda je sedačka dobře připevněná a zatáhněte za ni směrem od stolu.
Nyní je sedačka připravena k použití.

POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

7. Nezapomeňte vždy zapnout bezpečnostní pás, který jste nejdříve protáhli umělohmotnými kroužky ve tvaru "D" (obrázek 10) a látkovým pásem mezi nohama dítěte. Usaďte dítě do sedačky a zapněte sponu tak, jak je znázorněno na obrázku 11. Zkontrolujte, zda je pás správně protažen a zapnut.

ÚPRAVA POLOHY SEDAČKY

Je možno upravit polohu sedačky.
8. Pokud chcete upravit polohu sedačky, zvedněte rukojeť (D) na opěrce zad sedačky, uvolněte pojistku z kostry (obrázek 12) a otáčejte sedací část sedačky po směru nebo proti směru hodinových ručiček (obrázek 13), dokud se obrázek 360° vyznačený na otočné části sedačky (B) nedostane před požadovaný symbol, vyznačený na pevné části sedačky (C). Jakmile dosáhnete požadované polohy, pusťte rukojeť tak, aby pojistka zapadla do otvoru v kostře. Při správném zajištění uslyšíte cvaknutí pojistky.
Sedačka může být nastavena do šesti různých poloh:
- 1 poloha "KOJENCKÁ LÁHEV" (obrázek 14 a obrázek 14a), 2 polohy "PIŠKOTY" (obrázek 15 a obrázky 15a/15b): obrázek 360° se nachází přesně proti symbolu "KOJENCKÁ LÁHEV/PIŠKOTY" na kostře sedací části (C). Dítě je otočeno směrem od stolu a může samo pít z láhve nebo svačit a přitom stále vidět maminku, která se může volně pohybovat po místnosti.
- 2 polohy "HRNEČEK" (obrázek 16 a obrázky 16a/16b): obrázek 360° se nachází proti symbolu "HRNEČEK" na kostře sedací části (C). I při období přechodu na stravu je zajištěn správný kontakt mezi dítětem a matkou. Dítě je schopno si samo vzít hrneček ze stolu a matka může mít při krmení dítěte ergonomickou polohu.
- 1 poloha "PŘÍBOR" (obrázek 17 a obrázek 17a): ukazovatel 360° se nachází proti symbolu "PŘÍBOR" na přední straně pevné části sedačky (C). Dítě, jakmile získá větší samostatnost při jídle, je otočeno směrem ke stolu a jí současně s rodiči.
Upozornění: Nenastavujte sedačku do jiné polohy než je uvedeno v tomto návodu k použití.
Sedačku je možno nastavit do požadované polohy, i pokud už je v ní usazeno dítě. V tomto případě jsou uvedené úkony poněkud hůře proveditelné.

SEJMUTÍ POTAHU

Potah sedačky je snímatelný a je možno jej vyprat.
9. Rozepněte bezpečnostní pás a vyvlékněte jej z pásu mezi nohama dítěte a z umělohmotných kroužků ve tvaru "D".
10. Rozepněte čtyři patentní knoflíky na potahu (obrázky 18a a 18b).
11. Vyvlékněte umělohmotné kroužky ve tvaru "D" příslušnými otvory v potahu sedačky.
12. Vyvlékněte obě zadní kovové spony opěrkou zad a uvolněte tři přední kovové háčky na přední straně sedačky (obrázky 19a a 19b). Nyní můžete odstranit látkový potah.
13. Rozepněte patentní knoflík na sedačce (obrázek 20) a odstraňte vložku z HDPE.

Při navlékání potahu postupujte následujícím způsobem:
14. Položte vložku z HDPE na dno sedačky a zapněte příslušný patentní knoflík.
15. Protáhněte kovové spony a háčky příslušnými otvory a ověřte si, zda jsou správně zajištěny tak, jak je vyznačeno na obrázcích 21a a 21b.
16. Protáhněte kroužky ve tvaru "D" příslušnými otvory v látkovém potahu sedačky.
17. Připněte patentními knoflíky potah na kostru sedačky.
18. Protáhněte bezpečnostní pás umělohmotnými kroužky ve tvaru "D" a pásem mezi nohama dítěte. Nyní může být výrobek znovu používán.

ROZLOŽENÍ SEDAČKY A PŘENOS

Při rozkládání sedačky postupujte následujícím způsobem:
19. Stiskněte pojistné kolíčky (G – H) a uvolněte ramena sedačky.
20. Nasuňte sedačku (A) a obě uvolněná ramena do příslušné síťové tašky (figura 22). Nyní je výrobek připraven k přenosu.

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNE:

Výrobce:
Artsana S.P.A.
Servitko Klienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como - Itálie
Telefon: 800-188 898
www.chicco.com

PL

KRZESEŁKO MOCOWANE NA STOLE

WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. JEŚLI NIE SĄ PRZESTRZEGANE ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, DZIECKO MOŻE WYRZĄDZIĆ SOBIE KRZYWDĘ. OSTRZEŻENIE! JEŚLI OPAKOWANIE LUB OSŁONY WYKONANE SĄ Z PLASTIKU LUB NIEPRZEMAKALNYCH MATERIAŁÓW, POWINNY BYĆ ONE PRZECHOWYWANE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI, ABY UNIKNĄĆ RYZYKA UDUSZENIA.

OSTRZEŻENIA

- OSTRZEŻENIE! Nie pozostawiać nigdy dziecka bez opieki kiedy siedzi ono w mocowanym na stole krzesełku.
- Krzesełko nie powinno być używane przez dzieci o wadze przekraczającej 15 kg.
- Mocowane na stole krzesełko nie nadaje się dla dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.
- Nie używać na stołach ze szklanym, ruchomym lub składanym blatem, na stołach na jednej nodze, na stołach zabawowych ani na stolikach kempingowych.
- Nie mocować na szufladach ani na ruchomych częściach stołu.
- Nie mocować krzesełka w pobliżu części stołu, krzeseł lub jakiejkolwiek innej struktury pozwalającej dziecku oprzeć stopy i odepchnąć się; może to spowodować odczepienie się krzesełka od stołu.
- Regularnie kontrolować ewentualne sworznie blokujące i jeśli to konieczne dokręcić je.
- Nie wieszać na krzesełku przedmiotów, które mogłyby spowodować utratę równowagi przez produkt.
- Nie wykonywać czynności związanych z mocowaniem lub blokowaniem krzesełka jeśli siedzi w nim dziecko.
- W krzesełku może siedzieć tylko jedno dziecko.
- Nie zezwalać, aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu krzesełka.
- Na powierzchni podporowej nie należy kłaść obrusów lub innych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie elementów zaczepowych. Struktura oraz blat stołu powinny być czyste i suche.
- Sprawdzić, czy użycie mocowanego na stole krzesełka nie powoduje wywrócenia się stołu.
- Grubość blatu stołu powinna wynosić minimum 19 mm i maksimum 90mm.
- UWAGA! Nie używać krzesełka jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony lub zgubiony.
- Używać tylko części zamiennych, które zostały zatwierdzone przez producenta lub dystrybutora.
- OSTRZEŻENIE! Przechowywać osłony w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć
  ryzyka uduszenia.
- OSTRZEŻENIE! Używać zawsze pasów zabezpieczających.

RADY ZWIĄZANE Z KONSERWACJĄ

- Produkt ten wymaga okresowej konserwacji.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją powinny być wykonywane tylko przez osobę dorosłą.
- Okresowo kontrolować krzesełko. Nie powinno być ono używane jeśli jakikolwiek jego element został zepsuty, uszkodzony lub zgubiony.
- Suszyć metalowe elementy, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się okresowo czyścić między obrotową, plastikową częścią siedziska a jego nieruchomą, plastikową częścią przy pomocy szczoteczki do zębów, aby usunąć ewentualne pozostałości jedzenia.
- Elementy z tkaniny czyścić zgodnie z zaleceniami przytoczonymi na wszywce.

Prać ręcznie w zimnej wodzie

Nie wybielać

Nie suszyć mechanicznie

Nie prasować

Nie prać chemicznie

ELEMENTY SKŁADOWE

A – Siedzisko krzesełka (rysunek 1)
B – Obrotowa część siedziska (rysunek 1)
C – Nieruchoma część siedziska (rysunek 1)
D – Obrotowy uchwyt (rysunek 1)
E - F – Ramiona (rysunek 2)
G – Tylne sworznie mocujące (rysunek 2)
GG – Przyciski tylnych przegubów (rysunek 2)
GGG – Wkręty tylnych przegubów (rysunek 2)
H – Przednie sworznie mocujące (rysunek 2)
HH – Przyciski przednich przegubów (rysunek 2)
I – plastikowe elementy przeciwpoślizgowe

MONTAŻ

1. Wyjąć produkt z siatkowej torby.
2. Połączyć dwa ramiona (E, F) z ramą krzesełka. Wsunąć kolejno ramiona w rurkę ramy zgodnie z tym, jak pokazano na Rysunku 3 i upewnić się, czy dwa kliny zaczepowe na rurce ramy wysunęły się zupełnie ze specjalnych otworów na ramieniu (E-F). Da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowy montaż (Patrz rysunek 4). Uwaga: aby ułatwić montaż, oznakowano jedno ramię oraz jedną rurkę ramy wskazując, że mają być one razem zestawione.
Powtórzyć powyższą czynność na drugim ramieniu.

SPOSÓB UŻYCIA

3. Aby zamocować krzesełko na stole należy obrócić wkręty na przegubach (GGG) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zagara, zgodnie z oznaczeniami na wkrętach (Patrz rysunek 5).
4. Wcisnąć przyciski na przegubach (GG – HH), jak pokazano na rysunku 6, aż sworznie zupełnie się opuszczą. Nachylić krzesełko unosząc jego tylną część i umieścić je na blacie stołu (rysunek 7). Docisnąć dobrze krzesełko.
5. Docisnąć do góry cztery sworznie (G – H), aż zetkną się one z dolną płaszczyzną blatu stołu (rysunek 8).
6. Przeprowadzić końcową regulację dokręcając wkręty (GGG) w kierunku PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, aż produkt zostanie prawidłowo zamocowany (ry-

sunek 9). Sprawdzić, czy plastikowe elementy przeciwpoślizgowe (I) dobrze przywierają do powierzchni stołu. Jeśli tak nie jest, należy bardziej dokręcić wkręty mocujące (GGG), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż plastikowe elementy przeciwpoślizgowe będą dokładnie przylegały do powierzchni stołu.
Sprawdzić, czy jest on dobrze zamocowany próbując pociągnąć krzesełko do zewnątrz.
Produkt jest teraz gotowy do użytku.

UŻYCIE PASÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH

7. Należy zawsze zapinać pasy zabezpieczające przekładając je przez plastikowe pierścienie w kształcie litery "D" (rysunek 10) oraz przez materiałowy pas kroczny. Po umieszczeniu dziecka w krzesełku należy zapiąć plastikową sprzączkę, jak pokazano na rysunku 11. Sprawdzić, czy pasy zostały prawidłowo przełożone i zapięte.

REGULACJA SIEDZISKA

Pozycja siedziska może być regulowana.
8. Aby wyregulować pozycję siedziska należy unieść uchwyt (D) na oparciu krzesełka, wysuwając klin zaczepowy z rurki (rysunek 12) i obrócić siedzisko w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zagara (rysunek 13), aż symbol 360° na obrotowej części siedziska (B) znajdzie się w pobliżu wybranego symbolu na nieruchomej części siedziska krzesełka (C). Po osiągnięciu wybranej pozycji należy zwolnić obrotowy uchwyt tak, aby klin zaczepowy wsunął się w otwór rurki: da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowe zaczepienie.
Przewidziano sześć pozycji użytkowych:
- 1 pozycję "BUTELKA DO KARMIENIA" (rysunek 14 oraz rysunek 14a), 2 pozycje "HERBATNIK" (rysunek 15 oraz rysunki 15a/15b): wskaźnik 360° ustawiony jest w pobliżu symbolu "BUTELKA DO KARMIENIA/HERBATNIK" na rurce siedziska (C). Dziecko zwrócone jest do zewnątrz i może pić z butelki do karmienia lub samodzielnie zjeść podwieczorek, utrzymując zawsze kontakt wzrokowy z mamą, która może się swobodnie poruszać w pomieszczeniu.
- 2 pozycje "KUBEK" (rysunek 16 oraz rysunki 16a/16b): wskaźnik 360° ustawiony jest w pobliżu symbolu "KUBEK", zaznaczonego na rurce siedziska (C). W okresie, kiedy dziecko przyzwyczajane jest do nowych posiłków, należy zapewnić prawidłowy kontakt między dzieckiem a mamą. Maluch może sobie sam wziąć znajdujący się na stole kubek, a mama zachowuje w trakcie karmienia dziecka prawidłową pozycję w stosunku do malca.
- 1 pozycję "SZTUĆCE" (rysunek 17 i rysunek 17a): wskaźnik 360° ustawiony jest w pobliżu symbolu "SZTUĆCE", zaznaczonego w przedniej części nieruchomego elementu (C). Kiedy dziecko usamodzielni się, pozostanie zwrócone w kierunku stołu i będzie mogło jeść razem z mamą i tatą.
Uwaga: nie ustawiać krzesełka w pozycji niezgodnej z pozycjami użytkowymi wskazanymi w niniejszej instrukcji.
Czynności polegające na regulacji siedziska mogą być przeprowadzane również kiedy dziecko umieszczone jest w krzesełku. W takim wypadku będą one jednak utrudnione.

ZDEJMOWANE OBICIE

Obicie krzesełka można zdjąć, aby je uprać.
9. Odpiąć pasy zabezpieczające i wysunąć je z pasa krocznego oraz z plastikowych pierścieni w kształcie litery "D".
10. Odpiąć 4 zatrzaski na materiałowym obiciu (rysunek 18a i 18b).
11. Wysunąć plastikowe pierścienie w kształcie litery "D", przekładając je przez specjalne otwory materiałowego obicia.
12. Wysunąć dwa tylne, metalowe zaczepy siedziska przekładając je przez otwory w oparciu oraz trzy przednie, metalowe zaczepy przez otwory wzdłuż przedniej krawędzi siedziska (rysunek 19a i 19b). Materiałowe obicie może być teraz zdjęte.
13. Odpiąć zatrzask na siedzisku (rysunek 20) i wyjąć wkładkę z HDPE.

Aby ponownie założyć obicie należy wykonać następujące czynności:
14. Włożyć wkładkę z HDPE na dnie siedziska i zapiąć zatrzask.
15. Wsunąć metalowe zaczepy w specjalne otwory i upewnić się, czy zostały one prawidłowo zablokowane zgodnie z tym, jak pokazano na rysunku 21a i 21b.
16. Przełożyć plastikowe pierścienie w kształcie litery "D" przez otwory w materiałowym obiciu.
17. Zapiąć zatrzaski na ramie krzesełka.
18. Przełożyć pas zabezpieczający przez plastikowe pierścienie w kształcie litery "D" oraz przez pas kroczny. Produkt może być teraz używany.

DEMONTAŻ ORAZ PRZENOSZENIE

Aby zdemontować produkt należy wykonać następujące czynności:
19. Wcisnąć kliny zaczepowe na ramionach (G – H) i wysunąć je z siedziska.
20.Włożyć siedzisko (A) oraz dwa zdemontowane ramiona do specjalnej siatkowej torby (rysunek 22). Produkt może być teraz przenoszony.

W CELU UZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:

Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

GR

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ: ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ Ή ΑΔΙΑΒΡΟΧΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο επιτραπέζιο καρεκλάκι.
- Το επιτραπέζιο καρεκλάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά με βάρος μεγαλύτερο από 15 Kg.
- Το καρεκλάκι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά που δεν μπορούν να καθίσουν μόνα τους.
- Μην τοποθετείτε το επιτραπέζιο καρεκλάκι σε τραπέζια με γυάλινη, κινητή ή ανατρεπόμενη επιφάνεια, τραπέζια με ένα μόνο πόδι και σε τραπέζια παιχνιδιού ή κάμπινγκ.
- Μη στερεώνετε το καρεκλάκι σε συρτάρια ή κινητά τμήματα του τραπεζιού.
- Μην στερεώνετε το καρεκλάκι σε σημεία όπου το παιδί μπορεί να σπρώξει με τα πόδια του το τραπέζι, καρέκλες ή άλλα αντικείμενα προκαλώντας τη μετακίνηση ή την αποσύνδεση του καθίσματος.
- Ελέγχετε τακτικά ότι οι άξονες είναι σφιχτά βιδωμένοι και σφίξτε τους αν χρειάζεται.
- Μην κρεμάτε στο καρεκλάκι αντικείμενα γιατί μπορεί να επηρεάσουν τη σταθερότητά & την ασφάλειά του.
- Μην στερεώνετε ή αφαιρείτε το καρεκλάκι με το παιδί στο εσωτερικό του.
- Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι με περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο καρεκλάκι.
- Μη χρησιμοποιείτε τραπεζομάντιλο ή άλλα αντικείμενα στην επιφάνεια του τραπεζιού που μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία των στοιχείων στερέωσης του καθίσματος. Κρατάτε την επιφάνεια του τραπεζιού καθαρή κα στεγνή.
- Ελέγχετε τη σταθερότητα του τραπεζιού όταν το καρεκλάκι είναι στερεωμένο σε αυτό καθώς και κατά τη χρήση του.
- Η επιφάνεια του τραπεζιού στην οποία θα τοποθετηθεί το καρεκλάκι πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 19 mm και μέγιστο 90mm.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι αν ορισμένα τμήματα του είναι σπασμένα, κατεστραμμένα ή απουσιάζουν.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή το διανομέα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση.
- Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.
- Ελέγχετε τακτικά το επιτραπέζιο καρεκλάκι για ενδεχόμενα σπασίματα, ζημιές ή τμήματα που απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μην το χρησιμοποιείτε.
- Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά το κενό μεταξύ του περιστρεφόμενου πλαστικού τμήματος και του σταθερού πλαστικού τμήματος του καθίσματος με μία οδοντόβουρτσα για να αφαιρέσετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφών.
- Για τα πλύσιμο του υφασμάτινου τμήματος τηρήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Πλένετε στο χέρι σε κρύο νερό

Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη

Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα

Μη σιδερώνετε

Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΤΟΙΧΕΙΑ

A – Κάθισμα (σχέδιο 1)
B – Κινητό τμήμα του καθίσματος (σχέδιο 1)
C –Σταθερό τμήμα του καθίσματος (σχέδιο 1)
D – Λαβή περιστροφής (σχέδιο 1)
E - F – Βραχίονες (σχέδιο 2)
G – Πίσω άξονες στερέωσης (σχέδιο 2)
GG – Πλήκτρα πίσω συνδέσεων (σχέδιο 2)
GGG – Βίδες πίσω συνδέσεων (σχέδιο 2)
H – Μπροστινοί άξονες στερέωσης (σχέδιο 2)
HH – Πλήκτρα μπροστινών συνδέσεων (σχέδιο 2)
I - Αντιολισθητικά Πλαστικά

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Βγάλτε το επιτραπέζιο καρεκλάκι από τη δικτυωτή τσάντα.
2. Ενώστε τους δύο βραχίονες (E, F) στο πλαίσιο της καρέκλας. Περάστε ένα βραχίονα κάθε φορά στο σωλήνα του πλαισίου όπως υποδεικνύεται στο Σχέδιο 3, ελέγχοντας ότι οι δύο περόνες στο σωλήνα του πλαισίου έχουν εξαχθεί εντελώς από τις αντίστοιχες τρύπες του βραχίονα (E-F). Θα ακουστεί ένα κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή εισαγωγή (βλ. σχέδιο 4). Προσοχή! Για τη διευκόλυνση της συναρμολόγησης, σε ένα από τους δύο βραχίονες και σε ένα σωλήνα του πλαισίου υπάρχει ένα σχέδιο που υποδεικνύει ότι τα δύο τμήματα πρέπει να συναρμολογηθούν μαζί.
Επαναλάβετε την ενέργεια και στον άλλο βραχίονα.

ΧΡΗΣΗ

3. Για να στερεώσετε το καρεκλάκι στο τραπέζι πρέπει να στρέψετε τις βίδες των συνδέσεων (GGG) δεξιά όπως υποδεικνύεται με τα σύμβολα πάνω στις βίδες (βλ. σχέδιο 5).
4. Πιέστε τα πλήκτρα στις συνδέσεις (GG – HH) (σχέδιο 6), μέχρι οι άξονες να κατέβουν εντελώς. Κλίνετε το καρεκλάκι ανεβάζοντας το πίσω τμήμα, και τοποθετήστε το στην επιφάνεια του τραπεζιού (σχέδιο 7). Πιέστε το καρεκλάκι μέχρι το τέρμα.
5.Πιέστε προς τα επάνω τους τέσσερις άξονες (G-H) μέχρι να έρθουν σε επαφή με την κάτω επιφάνεια του τραπεζιού (σχέδιο 8).

6. Κάνετε την τελική ρύθμιση, στρέφοντας τις βίδες (GGG) προς τα ΑΡΙΣΤΕΡΑ, μέχρι την πλήρη στερέωση του προϊόντος (σχέδιο 9). Στο σημείο αυτό βεβαιωθείτε ότι τα αντιολισθητικά πλαστικά τμήματα (I) εφαρμόζουν σωστά στην επιφάνεια του τραπεζιού. Σε περίπτωση που δεν εφαρμόζουν απόλυτα, πρέπει να σφίξετε περισσότερο τις βίδες στερέωσης (GGG), πάντα προς τα αριστερά, μέχρι τα αντιολισθητικά πλαστικά να εφαρμόσουν απόλυτα στην επιφάνεια του τραπεζιού.
Ελέγξτε τη στερέωση, δοκιμάζοντας να τραβήξετε προς τα έξω το καρεκλάκι.
Το καρεκλάκι είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

7. Να δένετε πάντα τις ζώνες ασφαλείας περνώντας τις μέσα από τους πλαστικούς δακτύλιους "D" (σχέδιο 10) και μέσα από το υφασμάτινο διαχωριστικό των ποδιών. Αφού βάλετε το παιδί στο καρεκλάκι δέστε την πλαστική αγκράφα όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 11. Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση και τη σωστή στερέωση του καθίσματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το επιτραπέζιο καρεκλάκι μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικές θέσεις.
8.Για να ρυθμίσετε τη θέση του καθίσματος, ανεβάστε τη λαβή (D) που βρίσκεται στην πλάτη της καρέκλας, βγάζοντας την περόνη από το σωλήνα (σχέδιο 12). Στρέψτε το κάθισμα της καρέκλας δεξιά ή αριστερά (σχέδιο 13) μέχρι το σύμβολο 360° στο περιστρεφόμενο τμήμα του καθίσματος (B) να ευθυγραμμιστεί με το επιλεγμένο σύμβολο στο σταθερό τμήμα του καθίσματος της καρέκλας (C). Όταν φτάσει στην επιθυμητή θέση αφήστε τη λαβή περιστροφής έτσι ώστε η περόνη στερέωσης να εισαχθεί στην τρύπα του σωλήνα: θα ακουστεί ένα κλικ που επιβεβαιώνει τη σωστή στερέωση.
Οι θέσεις χρήσης είναι έξι:
- 1 θέση «ΜΠΙΜΠΕΡΟΝ» (σχέδιο 14 και σχέδιο 14a), 2 θέσεις «ΜΠΙΣΚΟΤΟ» (σχέδιο 15 και σχέδια 15a/15b): ο δείκτης 360° είναι ευθυγραμμισμένος με το σύμβολο «ΜΠΙΜΠΕΡΟΝ/ΜΠΙΣΚΟΤΟ» στο σωλήνα του καθίσματος (C). Το παιδί είναι στραμμένο προς τα έξω και μπορεί να πιει από το μπιμπερόν ή να φάει το snack του αυτόνομα κοιτάζοντας τη μαμά που μπορεί να κινείται ελεύθερα στο χώρο.
- 2 θέσεις «ΚΟΥΠΑ» (σχέδιο 16 και σχέδια 16a/16b): ο δείκτης 360° είναι ευθυγραμμισμένος με το σύμβολο «ΚΟΥΠΑ» στο σωλήνα του καθίσματος (C). Η στιγμή του απογαλακτισμού βιώνεται με τη σωστή επαφή μεταξύ του παιδιού και της μαμάς. Το παιδί είναι σε θέση να πάρει αυτόνομα την κούπα από τα τραπέζι ενώ η μαμά βρίσκεται στη σωστή θέση σε σχέση με το παιδί κατά τη διάρκεια του γεύματος.
- 1 θέση «ΚΟΥΤΑΛΟΠΗΡΟΥΝΑ» (σχέδιο 17 και σχέδιο 17a): ο δείκτης 360° είναι ευθυγραμμισμένος με το σύμβολο «ΚΟΥΤΑΛΟΠΗΡΟΥΝΑ» στο μπροστινό τμήμα του σταθερού πλαισίου (C). Το παιδί, όταν αποκτήσει μεγαλύτερη αυτονομία, είναι στραμμένο προς το τραπέζι και μοιράζεται με τη μαμά και το μπαμπά την ευχαρίστηση να κάθεται μαζί τους στο τραπέζι.
Προσοχή! Μη ρυθμίζετε το καρεκλάκι σε μια διαφορετική θέση από εκείνες που υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες.
Οι ενέργειες ρύθμισης του καθίσματος μπορούν να γίνουν και με το παιδί στο εσωτερικό του. Στην περίπτωση αυτή θα είναι ελαφρώς πιο δύσκολες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Μπορείτε να αφαιρέσετε την επένδυση από το επιτραπέζιο καρεκλάκι για να την πλύνετε.
9. Λύστε τις ζώνες ασφαλείας και βγάλτε τις από το διαχωριστικό για τα πόδια και από τους πλαστικούς δακτύλιους "D".
10. Ανοίξτε τα 4 αυτόματα κουμπιά του υφάσματος (σχέδιο 18a και 18b).
11. Βγάλτε τους πλαστικούς δακτύλιους "D" περνώντας τους από τα ειδικά ανοίγματα στο υφασμάτινο κάθισμα.
12. Βγάλτε τους δύο πίσω μεταλλικούς κρίκους του καθίσματος περνώντας τους μέσα από τις υποδοχές κατά μήκος της πλάτης και τους τρεις μπροστινούς μεταλλικούς κρίκους από τις υποδοχές κατά μήκος του μπροστινού άκρου του καθίσματος (σχέδιο 19a και 19b). Στο σημείο αυτό η επένδυση μπορεί να αφαιρεθεί.
13. Ανοίξτε το αυτόματο κουμπί του καθίσματος (σχέδιο 20) και αφαιρέστε το ένθετο από HDPE.

Για να περάσετε την επένδυση ενεργήστε ως εξής.
14. Τοποθετήστε το ένθετο από HDPE στον πυθμένα του καθίσματος και κουμπώστε το αυτόματο κουμπί.
15. Περάστε τους μεταλλικούς κρίκους μέσα από τις ειδικές υποδοχές και βεβαιωθείτε ότι έχουν μπλοκάρει σωστά όπως στο σχέδιο 21a και 21b.
16. Περάστε τους πλαστικούς δακτύλιους "D"μέσα από τα ανοίγματα του υφασμάτινου καθίσματος.
17. Κουμπώστε τα αυτόματα κουμπιά του υφάσματος στο πλαίσιο της καρέκλας.
18. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας μέσα από τους πλαστικούς δακτύλιους "D" και από το διαχωριστικό για τα πόδια. Στο σημείο αυτό το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για την αποσυναρμολόγηση του προϊόντος ενεργήστε ως εξής.
19. Πιέστε τις περόνες στερέωσης στους βραχίονες (G–H) και βγάλτε τους από το κάθισμα.
20. Τοποθετήστε το κάθισμα (A) και τους δύο αποσυναρμολογημένους βραχίονες στην ειδική δικτυωτή τσάντα (σχέδιο 22). Το προϊόν είναι έτοιμο για τη μεταφορά.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Artsana S.P.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Tel: 800-188 898
www.chicco.com

TR MASA İÇİN MAMA SANDALYESİ

ÖNEMLİ: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. BİLGİLERE UYULMAMASI, ÇOCUĞUNUZUN YARALANMASINA NEDEN OLABİLİR.
UYARI! ÖRTÜ VE AMBALAJDA PLASTİK VEYA SU GEÇİRMEZ MATERYAL KULLANILMASI DURUMUNDA, BOĞULMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ÖRTÜLERİ ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI BİR YERE KALDIRINIZ.

UYARILAR

- UYARI! Masa sandalyesinde oturan çocuğu asla yalnız ve denetimsiz bırakmayınız. .
- Masa sandalyesi ağırlığı 15 kg'dan fazla çocukları oturtmak için kullanılmamalıdır.
- Masa sandalyesi, yardımsız yalnız başına oturmaktan aciz çocuklar için uygun değildir.
- Sandalyeyi camdan, oynak, devrilebilir yüzeyli, tek ayaklı masalar, oyun masaları veya kamp masaları üzerinde kullanmayınız.
- Masa sandalyesini, çocuğun masanın bir kısmına, bir başka sandalyeye veya başka bir eşyaya ayaklarını dayayıp itebileceği bir masaya sabitlemeyiniz, sandalyenin masadan uzaklaşmasına neden olabilir.
- Montaj yerlerini düzenli olarak kontrol ediniz, yerlerinden oynamaları durumunda yeniden yerleştiriniz.
- Sandalyeye, dengesinin bozulmasına neden olabilecek eşyalar asmayınız.
- Sabitleme veya serbest bırakma operasyonlarını çocuk sandalyede otururken yapmayınız.
- Sandalyeye aynı anda birden fazla çocuk oturtmayınız.
- Başka çocukların sandalye yakınlarında gözetimsiz oynamalarına izin vermeyiniz.
- Dayanak noktalarında, bağlama düzeneklerinin doğru işlemelerini engelleyebilecek örtü veya başka cisimler kullanmayınız. Gövdeyi ve masanın yüzeyini temiz ve kuru tutunuz.
- Masa sandalyesi monte edildiğinde; masanın sabit ve devrilmez olduğundan emin olunuz.
- Masanın yüzeyi, en az 19 mm ve en fazla 90mm kalınlıkta olmalıdır.
- DİKKAT! Parçaları eksik veya kırık olduğu takdirde masa sandalyesini kullanmayınızı.
- Üretici veya distribütör tarafından onaylanmış olanların haricinde yedek parça kullanmayınız.
- UYARI! Boğulma tehlikesini önlemek için;tüm plastik çanta ve benzeri materyalleri(!) çocuklardan uzak tutunuz.
- UYARI! Emniyet kemerlerini her zaman kullanınız.

BAKIM ÖNERİLERİ

- Bu ürün, periyodik bakım gerektirir.
- Temizlik ve bakım operasyonları yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Olası kırık, hasarlı veya eksik parça olup olmadığını tespit etmek için masa sandalyesini periyodik olarak kontrol ediniz, bu gibi durumlarda sandalyeyi kullanmayınız.
- Pas oluşumunu önlemek için metal kısımları kurulayınız.
- Döner plastik kısım ile oturma yerinin sabit plastik kısmı arasındaki boşluğu, olası yiyecek kalıntılarını yoketmek için bir diş fırçası yardımıyla belli aralıklarla temizlemeyiniz.
- Kumaş kılıfın temizlenmesi için, ürünün etiketi üzerinde yazılı olan bilgilere uyunuz.

Elde, soğuk su ile yıkayınız

Çamaşır suyu kullanmayınız

Mekanik yöntemle kurutmayınız

Ütülemeyiniz

Kuru temizleme ile temizlemeyiniz

PARÇALAR

A – Sandalyenin oturma yeri (resim 1)
B – Oturma yerinin döner kısmı (resim 1)
C – Oturma yerinin sabit kısmı (resim 1)
D – Döndürme mandalı (resim 1)
E - F – Kollar (resim 2)
G – Arka fiksaj milleri (resim 2)
GG – Arka açma dirsekleri (resim 2)
GGG – Arka açma vidaları (resim 2)
H – Ön fiksaj milleri (resim 2)
HH – Ön açma dirsekleri (resim 2)
I – Kaymaz Plastik Kısımlar

BİRLEŞTİRME

1. Ürünü file çantadan çıkartınız.
2. İki kolu (E, F) sandalyenin gövdesine takınız. Her defasında bir kolu, Resim-3'de gösterildiği gibi, gövde borusu üzerinde yer alan iki küçük fişin, kolun (E-F) üstündeki deliklerden tamamen çıkmasına dikkat ederek gövdenin borusuna sokunuz. Doğru takıldığını belirten bir klik sesi duyulacaktır (bkz. resim 4). Dikkat: Birleştirmeyi kolaylaştırmak için, kollardan birisi ile gövde borularından birinin üzerinde, iki kısmın birlikte birleştirileceklerini belirten bir seri işaret bulunmaktadır.

Aynı işlemi diğer kol ile tekrarlayınız.

KULLANIM

3. Sandalyeyi masaya sabitlemek için; dirseklerin vidalarını (GGG),vidaların üstündeki simgelerle de gösterildiği gibi saat yönünde döndürünüz.(resim 5)
4. Dirsekler üzerinde yer alan düğmelere (GG – HH), miller tamamen ininceye kadar bastırınız.
(resim 6)Sandalyeyi ,arka kısmını kaldırarak öne doğru eğiniz, masanın yüzeyi üzerine yerleştiriniz. (resim 7). Sandalyeyi sonuna kadar itiniz.
5. Dört mili (G-H), masanın alt yüzüne değinceye kadar yukarı doğru itiniz (resim 8).
6. Vidaları (GGG) , ürün tamamen sabitleninceye kadar SAAT YÖNÜNÜN TERSİNE çevirerek son ayarlamaları yapınız (resim 9). Bu noktada kaymaz plastik kısımların (I) masanın yüzeyine tamamen oturmuş olduğunu kontrol ediniz. İyice oturmamaları durumunda; sabitleme vidalarını (GGG), kaymaz plastik kısımlar masanın yüzeyine tamamen yapışıncaya kadar, saat yönünün tersinde çevirmek ve sıkıştırmak gerekir.

Sandalyeyi dışarı doğru çekerek, sağlamlığını kontrol ediniz. Bu durumda, ürün kullanılmaya hazırdır.

EMNİYET KEMERLERİNİN KULLANIMI

7. Emniyet kemerlerini plastikten "D" halkalardan (resim 10) ve kumaştan bacak ayırıcıdan geçirerek bağlamayı unutmayınız. Çocuğu sandalyeye oturttuktan sonra, plastik tokaları resim 11'de gösterildiği gibi kancalayınız. Masa sandalyesinin doğru bir şekilde yerleştirilip, sabit olup olmadığını kontrol ediniz .

OTURMA YERİNİN AYARLANMASI

Oturma yeri, değişik pozisyonlarda ayarlanabilir.

8. Oturma yerinin pozisyonunu ayarlamak için sandalyenin sırt kısmında bulunan kolu (D) kaldırınız ve kilitleme düğmesini borudan çıkarınız (resim 12). Sandalyenin oturma yerini, oturma yerinin döner kısmında (C) bulunan 360° sembolü; istenilen sembolün karşısına gelinceye kadar saat yönünde veya saat yönünün tersine (resim 13) döndürünüz. İstenilen pozisyona geldiğinde; kilitleme düğmesinin borunun üzerinde bulunan deliğe girmesi için, döndürme kolunu bırakınız. Doğru takıldığını belirten bir klik sesi duyulacaktır.

Oturma yerinin,altı kullanım pozisyonu vardır:

- 1. "BİBERON" pozisyonu (resim 14 ve resim 14a), 2. "BİSKÜVİ" pozisyonu (resim 15 ve resim 15a/15b): 360° göstergesi, oturma yeri borusunun (C) üstünde yer alan "BİBERON/BİSKÜVİ" simgesinin karşısında yer almaktadır. Çocuk,annesi etrafta dolaşırken;kendi başına biberonuyla beslenip kahvaltısını edebilir. - 2 "FİNCAN"pozisyonu (resim16 ve resim16a/16b): 360° göstergesi, oturma yeri borusunun (C) üstünde yer alan "FİNCAN" simgesinin karşısında yer almaktadır. Sütten kesip katı mamaya geçiş dönemi, çocuk ile anne arasında doğru bir temas sağlanarak gerçekleşir. Çocuk masanın üstündeki fincanı kendi başına alabilirken; anne de çocuğun beslenmesi esnasında doğru pozisyon da olmasını sağlar.
- 1 pozisyon"ÇATAL-KAŞIK" (resim17 ve 17a): 360° göstergesi, sabit oturma yerinin (C) üstünde yer alan "ÇATAL-KAŞIK" simgesinin karşısında yer almaktadır: Kendi başına harekette bağımsızlık kazanan çocuk, masaya otururak ;anne ve babasıyla birlikte yemek yemenin zevkini yaşar.

Dikkat: Masa sandalyesini, bu kullanım klavuzunda belirtilenden farklı bir pozisyona ayarlamayınız.

Oturma yerinin ayarlanması, çocuk sandalyede otururken de yapılabilir.Ancak, bu durumda işlem biraz daha zorlaşabilir.

KILIFIN ÇIKARILMASI

Masa sandalyesinin kılıfını cıkarılıp temizlenebilir.

9. Emniyet kemerlerini açınız ve bacak ayırıcı ile plastik "D"şeklindeki halkalardan çıkartınız.
10. Kumaş üstünde bulunan 4 otomatik düğmeyi açınız (resim 18a ve 18b).
11. "D" şeklindeki halkaları, oturma yeri üzerindeki açıklıklardan sıyırıp çıkartınız.
12. Oturma yerinin arka metal kancalarını, sırt dayanağının üzerindeki yuvalarından, ön metal kancalarını da; oturma yerinin ön kenarı üzerinde yer alan yuvasından geçirerek çıkartınız. (resim19a ve 19b). Bu noktada, kumaş kılıfı çıkartılabilir.
13. Oturma yerinin üzerinde bulunan otomatik düğmeyi açınız (resim 20) ve HDPE eki çıkartınız.

Sandaleye kılıfı yeniden geçirmek için, aşağıdaki talimatlara uyunuz:

14. HDPE eki oturma yerinin dibine yerleştiriniz ve otomatik düğmeyi kancalayınız.
15. Resim 21a ve 21b'de gösterildiği gibi,metal kancaları yuvalarına sokunuz ve sabit olup olmadıklarını kontol ediniz.
16. Plastik "D" şeklindeki halkaları,kumaş oturma yeri üzerinde yer alan açıklıklardan geçiriniz.
17. Kumaş kılıfın otomatik düğmelerini, sandalyenin gövdesine takınız.
18. Emniyet kemerlerini "D" şeklindeki halkalardan ve bacak ayırıcıdan geçiriniz. Bu noktada, masa sandalyesi kullanıma hazırdır.

SÖKME VE TAŞIMA

Ürünü sökmek için aşağıda belirtilen işlemleri yapınız:.

19. Kolların (G – H) üzerinde yer alan kancalama millerine basıp, oturma yerinden çıkartınız.
20. Oturma yerini (A) ve sökülen iki kolu file çantaya yerleştiriniz (resim 22). Ürün taşınmaya hazırdır.

DAHA DETAYLI BILGI IÇIN:
Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Litros Yolu 4/1
34020 Topkapı
Tel: 0212 467 30 30
www.chicco.com

RUS

СТУЛЬЧИК ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ, РЕБЕНОК МОЖЕТ ПОРАНИТЬСЯ.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ДЛЯ ЧЕХЛОВ И УПАКОВОК ИСПОЛЬЗУЮТСЯ НЕПРОМОКАЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ ИЛИ ИЗ ПЛАСТИКА, ВО ИЗБЕЖАНИЕ УДУШЕНИЯ ДЕРЖИТЕ ЧЕХОЛ, В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! Никогда не оставляйте ребенка на стульчике для кормления, без присмотра.
- Стульчик для кормления не должен использоваться для детей с весом, превышающим 15 кг.
- Стульчик для кормления не предназначен для детей, которые не умеют еще сидеть самостоятельно.
- Не использовать изделие на столах со стеклянной поверхностью, на столах с подвижной, откидной столешницей, на столах с одной центральной ножкой, на игровых столах или на столах для кемпинга.
- Не закреплять стульчик на ящиках или на подвижных частях стола.
- Не закреплять стульчик для кормления, в точках, где ребенок может использовать часть стола, другой стул или любой другой предмет, чтобы отталкиваться ножками, так как это может спровоцировать отсоединение стульчика от стола.
- Необходимо регулярно проверять, чтобы стержни крепления были хорошо завинчены и затянуть их крепче, если в этом есть необходимость.
- Не подвешивать на стульчик никаких предметов, которые могут нарушить стабильность стульчика.
- Не осуществлять операций по креплению и блокировке стульчика, с сидящим на нем ребенком.
- Не сажать на стульчик больше одного ребенка одновременно.
- Не позволять другим детям играть без присмотра рядом со стульчиком.
- Не использовать скатерти и другие предметы на поверхности стола, которые могут ослабить функции элементов крепления стульчика. Поверхность стола и сам стол должны быть чистыми и сухими.
- Необходимо убедиться в стабильности стола, после того, как стульчик будет на нем закреплен, и будет использоваться.
- Столешница должна иметь толщину минимум 19 мм и максимум 90 мм.
- ВНИМАНИЕ! Не использовать стульчик для кормления, если какие-нибудь его детали сломаны или отсутствуют.
- Не использовать запчасти, не одобренные производителем или дистрибьютором.
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! Хранить упаковку в местах, недоступных для детей, во избежание риска удушения.
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ! Всегда использовать ремень безопасности.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Данное изделие требует регулярного ухода.
- Операции по чистке и уходу должны осуществляться взрослыми.
- Стульчик необходимо периодически проверять на наличие возможных поломок, повреждений или отсутствие деталей: в случае обнаружения не пользоваться изделием.
- Металлические детали необходимо хорошо вытирать, чтобы избежать образования ржавчины.
- Рекомендуется регулярно чистить, с помощью зубной щетки, область между крутящимся пластмассовым элементом и неподвижным пластмассовым элементом сиденья, для удаления возможных остатков пищи.
- Для стирки деталей из ткани придерживайтесь указаний на этикетке изделия.

Стирать вручную в холодной воде

Не отбеливать

Не сушить в центрифуге

Не гладить

Сухая чистка запрещена

КОМПОНЕНТЫ

A – Сиденье стульчика (рисунок 1)
B – Вращающийся элемент сиденья (рисунок 1)
C – Неподвижный элемент сиденья (рисунок 1)
D – Ручка вращения (рисунок 1)
E - F – Кронштейны (рисунок 2)
G – Задние стержни крепления (рисунок 2)
GG – Кнопки задних шарнирных соединений (рисунок 2)
GGG – Винты задних шарнирных соединений (рисунок 2)
H – Передние стержни крепления (рисунок 2)
HH – Кнопки передних шарнирных соединений (рисунок 2)
I – пластмассовые детали антискольжения

МОНТАЖ

1. Извлечь изделие из сумки-сетки.
2. Присоединить два кронштейна (E, F) к каркасу стульчика. Вставить по очереди каждый кронштейн в трубу каркаса, как показано на Рисунке 3, убедившись, что два штифта на трубе каркаса полностью вынуты из соответствующих отверстий на кронштейнах (E, F). При правильной установке будет слышен характерный щелчок (см. рисунок 4). Внимание: для облегчения монтажа, на одном из двух кронштейнов и на одной из труб каркаса имеется печать, которая указывает на то, что обе детали монтируются вместе.
Повторить операцию с другим кронштейном.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3. Чтобы прикрепить стульчик к столу необходимо поворачивать в направлении по часовой стрелке винты шарнирных соединений (GGG), следуя символу на самих винтах, см. рисунок 5.
4. Нажимать кнопки на шарнирных соединениях (GG –

НН), см. рисунок 6, до тех пор, пока стержни полностью не опустятся. Приподняв заднюю часть стульчика, наклонить его и поместить на поверхность стола (рисунок 7). Задвинуть стульчик до упора.
5. Протолкнуть вверх четыре стержня (G-H) до касания с нижней поверхностью стола (рисунок 8).
6. Произвести последнее регулирование, поворачивая винты (GGG) в направлении ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, до полной фиксации изделия (рисунок 9). Затем проконтролировать, чтобы пластмассовые детали против скольжения (I) , были полностью прижаты к поверхности стола. В случае если они не примыкают, как следует к поверхности стола, необходимо затянуть сильнее винты крепления (GGG), в направлении против часовой стрелки, до тех пор, пока пластмассовые детали антискольжения не будут полностью примыкать к поверхности стола.
Проверить надежность закрепления, попытавшись сдвинуть стульчик по направлению наружу.
Теперь изделием можно пользоваться.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

7. Всегда пристегивайте ремень безопасности, пропуская его через пластмассовые кольца в форме "D" и через разделитель для ног из ткани. После того, как ребенок будет усажен на стульчик, застегните пластмассовую пряжку, как показано на рисунке 11. Проверить как правильность положения, так и правильность крепления.

РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНЬЯ

Положение сиденья можно менять.
8. Для регулирования сиденья: приподнять ручку (D) на спинке стульчика, вынув штифт из трубы (рисунок 12), и поворачивать сиденье стульчика в направлении часовой стрелки или против часовой стрелки (рисунок 13) до тех пор, пока символ 360°, расположенный на вращающемся элементе сиденья (B) не будет находиться на уровне, с выбранным символом, который находится на неподвижном элементе сиденья (C). Когда будет достигнуто указанное положение, отпустить ручку вращения таким образом, чтобы штифт крепления вошел в отверстие на трубе: характерный щелчок укажет на правильность крепления.
Имеется шесть положений:
- 1 положение «БУТЫЛОЧКА» ("BIBERON") (рисунок 14 и рисунок 14a), 2 положения «ПЕЧЕНЬЕ» ("BISCOTTO") (рисунок 15 и 15a/15 b): указатель 360° помещен рядом с символом «БУТЫЛОЧКА/ПЕЧЕНЬЕ» ("BIBERON/BISCOTTO") на трубе сиденья (C). Ребенок повернут наружу, и может пить из бутылочки или полдничать самостоятельно, постоянно поддерживая визуальный контакт с мамой, которая может свободно двигаться в помещении.
- 2 положение «ЧАШКА» ("TAZZA") (рисунок 16 и 16a/16 b): указатель 360° находится рядом с символом «ЧАШКА» ("TAZZA"), на трубе сиденья (C). Момент отнятия младенца от груди переживается с правильным контактом между ребенком и мамой. Ребенок может самостоятельно брать чашку со стола, в то время, как мама находиться в правильном положении по отношению к ребенку в момент кормления.
- 1 положение «СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ» ("POSATE") (рисунок 17 и 17a): указатель 360° находится рядом с символом «СТОЛОВЫЕ ПРИБОРЫ» ("POSATE") на передней части неподвижного каркаса (C). Став более самостоятельным, ребенок повернут к столу и может разделить приятное времяпровождение за столом с мамой и папой.
Внимание: не регулируйте положение стульчика в положения, отличные, от указанных в настоящей инструкции.
Операции по регулированию сиденья могут осуществляться также с сидящим на стульчике ребенком. В этом случае регулирование может быть немного более затруднительным.

СНЯТЬ/НАДЕТЬ ЧЕХОЛ

Чехол можно снять со стульчика для кормления для стирки.
9. Отстегнуть ремни безопасности и снять их с разделителя для ног и с колец из пластика в форме "D".
10. Расстегнуть 4 автоматические кнопки, находящиеся на ткани (рисунок 18 и 18b).
11. Снять пластмассовые кольца в форме "D", пропустив их через специальные отверстия на сиденье из ткани.
12. Снять два задних металлических крючка сиденья, пропустив их через специальные гнезда вдоль спинки, а три передних металлических крючка – через гнезда, находящиеся вдоль переднего края сиденья (рисунок 19a и 19b). Теперь чехол можно снять.
13. Отстегнуть автоматическую кнопку, находящуюся на сиденье (рисунок 20) и снять вставку и полиэтилена высокой плотности (HDPE).
Чтобы надеть чехол действуйте следующим образом.
14. Вставьте вставку из полиэтилена высокой плотности (HDPE) на дно сиденья и пристегните ее автоматической кнопкой.
15. Вставьте металлические крючки через специальные гнезда и убедитесь, что они правильно заблокированы, как показано на рисунке 21a и 21 b.
16. Пропустите пластмассовые кольца в форме "D" через отверстия, на ткани сиденья.
17. Пристегните автоматические кнопки на ткани к каркасу стульчика.
18. Пропустить ремень безопасности через пластмассовые кольца в форме "D" и разделитель для ног. Теперь изделие готово к использованию.

ДЕМОНТАЖ И ПЕРЕВОЗКА

Чтобы демонтировать изделие действуйте следующим образом.
19. Нажать штифты крепления на кронштейнах (G – H) и снять их с сиденья.
20. Положить сиденье (A) и два кронштейна в разобранном виде в специальную сумку-сетку (рисунок 22). Изделие готово к перевозке.

ЗА БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ:

Artsana S.P.A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli 1
22070 GRANDATE - Como - Italia
Телефон: 800-188 898
www.chicco.com

مقعد المائدة SA

المكونات

A- موضع الجلوس (شكل 1)
B- الجزء قابل للدوران لموضع الجلوس (شكل 1)
C- الجزء الثابت لموضع الجلوس (شكل 1)
D- مقبض الدوران (شكل 1)
F-E- ذراعان (شكل 2)
G- محاور التثبيت الخلفية (شكل 2)
GG- أزرار المفصلات الخلفية (شكل 2)
GGG- مسامير المفصلات الخلفية (شكل 2)
H- محاور التثبيت الأمامية (شكل 2)
HH- أزرار المفصلات الأمامية (شكل 2)
I- قطع بلاستيك مانعة للانزلاق

التجميع

1. اخرج المنتج من الحقيبة الشبكية .
2. ركب الذراعين (E-F) في هيكل المقعد وذلك بإدخال كل ذراع على حده في الأنبوب المخصص بهيكل المقعد كما يوضح شكل 3 . مع مراعاة التأكد من خروج الزرين الموجودين على الأنبوب بصورة كاملة من الفتحتين المخصصتين لهما على الذراع (E-F) . وعندئذ سوف يسمع صوت كليك دليلا على تمام الإدخال بشكل سليم (انظر شكل 4) . تنبيه : لتسهيل عملية التجميع ستجد رمزا مطبوعا يشير إلى وجوب تجميع الجزأين معا وذلك على أحد الذراعين وعلى أحد الأنبوبين لهيكل المقعد . كرر نفس العملية مع الذراع الآخر .

الاستعمال

3. لتعليق المقعد على المائدة يجب تدوير مسامير المفصلات (GGG) مع اتجاه عقارب الساعة كما تشير إلى ذلك الرموز الموجودة على المسامير نفسها . انظر شكل 5 .
4. اضغط على الأزرار الموجودة على المفصلات (GG-HH) كما في شكل 6 حتى تنخفض المحاور بصورة كاملة . أمل المقعد برفع الجزء الخلفي ثم ضعه على سطح المائدة (شكل7) وادفعه حتى آخره .
5. ادفع لأعلى المحاور الأربعة (G-H) حتى تلامس السطح السفلي للمائدة (شكل 8) .
6. قم بالضبط الأخير للمقعد بتدوير المسامير (GGG) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تثبيت المقعد بصورة كاملة (شكل 9)

ثم

تأكد من أن قطع البلاستيك المانعة للانزلاق (I) ملاصقة تماما بسطح المائدة . في حالة عدم ملاصقة قطع البلاستيك بصورة كاملة يجب مرة أخرى تدوير مسامير التثبيت (GGG) دائما في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تلاصق قطع البلاستيك المانعة للانزلاق سطح المائدة بصورة كاملة .

. مع التأكد من مدى ثبات المقعد عن طريق شد المقعد للخارج .
عندئذ يكون المقعد جاهزا للاستعمال .

استعمال أحزمة الأمان

7. تذكر دائما ربط أحزمة الأمان عن طريق تمريرها عبر الحلقات بشكل حرف "D" المصنوعة من البلاستيك (شكل 10) وعبر فاصل الرجلين المصنوع من القماش . فبعد إدخال الطفل في المقعد قم بربط المشبك البلاستيك كما يشير إلى ذلك شكل 11 . وتأكد من وضع المقعد في الوضع الصحيح وكذلك تثبيته بصورة صحيحة .

ضبط وضع الجلوس

هذا المنتج يتيح إمكانية اختيار وضع جلوس الطفل .
8. لضبط وضع جلوس الطفل ارفع المقبض (D) الموجود على ظهر المقعد بإخراج زر الأنبوب (شكل 12) وتدوير موضع الجلوس في اتجاه عقارب الساعة أو في عكس اتجاه عقارب الساعة (شكل 13) حتى يصبح المؤشر 360° الموجود على الجزء القابل للدوران لموضع الجلوس (B) بمحاذاة رمز الوضع المختار الموجود على الجزء الثابت لموضع الجلوس (C) . عند الوصول إلى الوضع المحدد
اترك مقبض الدوران بحيث يدخل زر الربط في الفتحة الموجودة على الأنبوب وعندئذ سوف تسمع صوت كليك دليلا على تمام الربط .
أوضاع الاستعمال ستة هي كالتالي :
- وضع "الرضّاعة" (شكل 14 وشكل 14a) . وضعان "البسكويت" (شكل 15 وشكل 15a/15b) : في هذا الوضع يوجد المؤشر360° بمحاذاة صورة "الرضّاعة/البسكويت" الموجودة على أنبوب موضع الجلوس (C) . وفي هذا الوضع يكون الطفل متجها نحو الخارج ويستطيع أن يشرب من الرضاعة أو يأكل وجبة خفيفة بمفرده وهو ينظر لأمه التي تستطيع الحركة بحرية في مكان وجود الطفل .
- وضعان "الفنجان" (شكل 16 وشكل 16a/16b) : في هذا الوضع يوجد المؤشر360° بمحاذاة صورة "الفنجان" الموجودة على أنبوب موضع الجلوس (C) . وهو يناسب فترة الفطام حيث اتصال الطفل بالأم بالشكل السليم . وفي هذا الوضع يمكن للطفل

مهم : قبل الاستعمال يجب قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها ومراجعتها وقت الحاجة في المستقبل . إن عدم اتباع التعليمات قد يعرض الطفل للإصابة بالجروح .
تحذير : احفظ أغطية المقعد بعيدا عن الأطفال لتجنب خطر تعرضهم للاختناق وذلك في حالة استخدام أغطية مصنوعة من البلاستيك أو من مادة واقية من المطر من أجل تغطية وتعبئة وتغليف المقعد .

إرشادات

- تحذير ! يجب عدم ترك الطفل أبدا بدون ملاحظة أثناء جلوسه في مقعد المائدة
- يجب عدم استعمال مقعد المائدة للأطفال ممن يزيد وزنهم عن 15 كيلو جرام .
- لا يناسب مقعد المائدة الأطفال الغير قادرين على الجلوس بمفردهم بدون مساعدة .
- لا تستعمل المقعد على موائد طعام يكون سطحها من الزجاج . ولا على موائد يكون سطحها غير ثابت أو قابل للرفع والخفض . ولا على موائد قائمة على رجل واحدة . ولا على طاولة لعب أو طاولة الخيمات .
- لا تعلق المقعد على الأدراج ولا على الأجزاء المتحركة من المائدة .
- لا تعلق المقعد في مكان يسمح للطفل الوصول لأي جزء من أجزاء المائدة أو كرسي أو أي دعامة تتيح له أن يصوب نحوها قدمه ثم يدفع نفسه مما قد يؤدي لخلع المقعد من المائدة .
- افحص بصفة دورية حالة محاور التثبيت واعد غلقها إذا لزم الأمر .
- لا تعلق على المقعد أشياء قد تضر بمستوى ثباته .
- لا تقوم بعملية تعليق المقعد أو تثبيته أثناء وجود الطفل بداخله .
- لا تستعمل المقعد لجلوس أكثر من طفل في وقت واحد .
- لا تترك الأطفال يلعبون بالقرب من المقعد بدون ملاحظة .
- لا تضع في مكان تعليق المقعد على المائدة مفارش سفرة أو أية أشياء أخرى قد تؤثر بصورة سلبية في عمل الأجزاء المستخدمة في التعليق . مع مراعاة الحفاظ على هيكل وسطح المائدة نظيفين وجافين دائما .
- تأكد من أن المائدة لن تنقلب عند استعمال المقعد بعد تعليقه عليها .
- يجب أن يبلغ سمك سطح المائدة مقدار 19مم على الأقل ومقدار 90 مم على الأكثر .
- تنبيه : لا تستعمل مقعد المائدة في حالة فقدان أحد أجزائه أو وجود أي كسر بأي جزء منها .
- لا تقوم بتركيب قطع غيار للمقعد غير معتمدة من الشركة المصنعة ولا من الموزع .
- تحذير ! احفظ أغطية المقعد بعيدا عن الأطفال لتجنب خطر تعرضهم للاختناق
- تحذير ! استخدم دائما أحزمة الأمان .

توصيات الصيانة

- يحتاج هذا المنتج لصيانة دورية منتظمة .
- يجب أن يقوم بعمليات التنظيف والصيانة شخص بالغ فقط .
- يجب فحص مقعد المائدة بصفة دورية للتأكد من عدم وجود أي كسر أو تلف أو فقد لأي جزء من أجزائه . في حالة حدوث أي شيء من هذا القبيل يجب التوقف عن استعمال المقعد .
- جفف دائما الأجزاء المعدنية للمقعد لتفادي تكوين الصدأ .
- ننصح من آن لآخر بتنظيف المساحة الواقعة بين الجزء البلاستيك القابل للدوران وبين الجزء البلاستيك الثابت من مكان الجلوس . وذلك باستعمال فرشاة الأسنان من أجل إزالة ما قد يوجد في هذه المساحة من بقايا طعام .
- من أجل غسيل الأجزاء النسيج يجب إتباع التعليمات الموضحة على بطاقة المنتج (التكيت) .

الغسيل باليد بالماء البارد .

لا تستعمل مبيض الملابس .

لا تستعمل مجففة الملابس بالدوران .

لا تستعمل المكواة .

لا تستعمل التنظيف الجاف .

بمفرده أخذ الفنجان الموجود على المائدة بينما يمكن للأم الجلوس بشكل سليم بالنسبة لوضع الطفل أثناء تناوله طعامه .
- وضع "أدوات المائدة" (شكل 17 وشكل 17a) : في هذا الوضع يوجد المؤشر360° بمحاذاة صورة "أدوات المائدة" الموجودة على الجزء الأمامي للجزء الثابت لموضع الجلوس (C) . وهو يناسب الطفل بعد اكتسابه مزيدا من مهارة الاعتماد على النفس حيث يكون الطفل في هذا الوضع متجها نحو مائدة الطعام ويشارك الأم والأب في متعة الجلوس سويا على المائدة .
تنبيه : لا تضبط المقعد في وضع استعمال مختلف عن الأوضاع المشار إليها في هذا الدليل .
يمكن القيام بعمليات ضبط موضع الجلوس أيضا أثناء وجود الطفل داخل المقعد إلا أنه في هذه الحالة سيصبح القيام بها أكثر صعوبة .

نزع كسوة المقعد

يمكن نزع كسوة مقعد المائدة وغسلها .
9. فك أحزمة الأمان واسحبها من فاصل الرجلين ومن الحلقات البلاستيكية بشكل حرف "D" .
10. فك الأربعة أزرار الأوتوماتيكية الموجودة على الكسوة النسيج (شكل 18a و18b) .
11. اسحب الحلقات البلاستيكية بشكل حرف "D" بتمريرها عبر الفتحات المخصصة الموجودة على كسوة موضع الجلوس .
12. اسحب المشبكين الخلفيين المعدنيين لموضع الجلوس بتمريرهما عبر المجرى المحفور بطول ظهر المقعد . ثم اسحب المشابك الثلاثة الأمامية المعدنية عبر المجرى الموجود بطول الحافة الأمامية لموضع الجلوس (شكل 19a و19b) . عندئذ يمكن نزع الكسوة النسيج .
13. فك الزر الأوتوماتيكي الموجود على موضع الجلوس (شكل 20) ثم انزع الدعامة المصنوعة من البولي إثيلين عالي الكثافة الموجودة في أرضية المقعد .

لإعادة كسوة المقعد اتبع الخطوات التالية :
14 . ادخل الدعامة المصنوعة من البولي إثيلين عالي الكثافة في أرضية موضع الجلوس ثم اقفل الزر الأوتوماتيكي .
15. ادخل المشابك المعدنية عبر المجرى المخصص وتأكد من ربطها بصورة صحيحة كما يوضح شكل 21a و21b .
16. مرر الحلقات البلاستيكية بشكل حرف "D" عبر الفتحات الموجودة في كسوة موضع الجلوس النسيج .
17. اربط الأزرار الأوتوماتيكية للكسوة في هيكل المقعد .
18. مرر حزام الأمان عبر الحلقات البلاستيكية بشكل حرف "D" وكذلك عبر فاصل الرجلين . عندئذ يكون المقعد جاهزا للاستعمال .

خلع ونقل المقعد

لخلع المنتج اتبع الخطوات التالية :
19. اضغط على زري الربط الموجودين على الذراعين (G-H) ثم اسحب الذراعين من موضع الجلوس .
20. ادخل موضع الجلوس (A) والذراعين بعد الفك في الحقيبة الشبكية المخصصة (شكل 22) . عندئذ يكون المقعد جاهزا للنقل .

لمزيد من المعلومات
أرتسانا س. بي. أي.
فيا سالدارينى كاتيللي 1
خدمات الزبائن
22070 قرانداتي - كومو (إيطاليا)
www.chicco.com

81093.L1

46 061705 000 000

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com